

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

6 JANUARI 1998

HERZIENING VAN HET REGLEMENT VAN ORDE VAN HET REKENHOF

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
COMPTABILITEIT (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Maurice DIDDEN**

INHOUD

	Blz.
1. Inleiding	2
1.1. Werkwijze bij de herziening	2
1.2. Doelstellingen van de herziening	3
2. Voorafgaande vraag betreffende « de betrokkenheid van de Gemeenschaps- en Gewestraden bij de herziening van het reglement van orde »	3
3. Algemene toelichting van het Rekenhof	4
3.1. Herziening van het reglement van orde van het Rekenhof	4
3.2. De jurisdictionele opdracht van het Rekenhof....	6

De commissie vergaderde met gesloten deuren.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Langendries.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Didden, Van Eetvelt.	HH. Ansoms, Pieters (D.), N.
P.S. HH. Henry, Moock.	HH. Biefnot, Demotte, Dighneef.
V.L.D. HH. Daems, Van Aperen.	HH. Cortois, De Croo, Desimpel.
S.P. HH. Schoeters, Suykens.	HH. Schellens, Van Gheluwe, Mevr. Vanlerberghe.,
P.R.L.- H. Reynders.	HH. Hotermans, Wauthier.
F.D.F.	
P.S.C. H. Langendries.	Mevr. de T'Serclaes, H. Gehlen.
VL. H. Huysentruyt.	HH. Annemans, Laeremans.
Blok	

(*) Vierde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

6 JANVIER 1998

REVISION DU REGLEMENT D'ORDRE DE LA COUR DES COMPTES

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA COMPTABILITE (1)

PAR
M. Maurice DIDDEN

SOMMAIRE

	Page
1. Introduction	2
1.1. Procédure à suivre lors de la révision	2
1.2. Objectifs de la révision	3
2. Question préalable concernant l'« association des conseils de communauté et de région à la révision du règlement d'ordre »	3
3. Commentaires généraux de la Cour des comptes	4
3.1. Révision du règlement d'ordre de la Cour des comptes	4
3.2. La mission juridictionnelle de la Cour des comptes	6

Les réunions de la commission ont eu lieu à huis clos.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Langendries.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Didden, Van Eetvelt.	MM. Ansoms, Pieters (D.), N.
P.S. MM. Henry, Moock.	MM. Biefnot, Demotte, Dighneef.
V.L.D. MM. Daems, Van Aperen.	MM. Cortois, De Croo, Desimpel.
S.P. MM. Schoeters, Suykens.	MM. Schellens, Van Gheluwe, Mme Vanlerberghe.
P.R.L.- M. Reynders.	MM. Hotermans, Wauthier.
F.D.F.	
P.S.C. M. Langendries.	Mme de T'Serclaes, M. Gehlen.
VL. M. Huysentruyt.	MM. Annemans, Laeremans.
Blok	

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

4. Artikelsgewijze bespreking (voorafgaand aan de informele adviezen van de andere Assemblées)	11
— Artikel 1	11
— Artikel 2	11
— Artikelen 3 - 7	12
— Artikelen 8 - 9	12
— Artikelen 10 - 17	12
— Artikel 18	12
— Artikelen 19 - 23	13
— Artikel 24	13
— Artikel 25	14
— Artikelen 26 en 28	14
— Artikel 27	14
— Artikel 29	15
— Artikel 30, 1° - 7°	15
— Artikel 30, 8°	16
Vergadering dd. 25 februari 1997	16
Vergadering dd. 6 mei 1997	19
— Hoofdstuk V (nieuw) — « Inzage- en informatierecht van de parlementsleden »	20
A) Artikelen 32 tot 38 (nieuw) / Voorstel van het Rekenhof dd. 27 maart 1997	20
B) Artikelen 32 tot 36 (nieuw) / Voorstel van het Rekenhof dd. 15 mei 1997	23
C) Vergadering van 8 juli 1997 / Nieuw tekstvoorstel hoofdstuk V — « Inzage- en informatierecht van de parlementsleden »	29
D) Vergadering van 11 december 1997	30
— Artikel 30, 9° tot 12°	32
— Artikel 31	32
— Artikel 32	32
— Artikelen 33 en 34	32
5. Stemmingen	33
Tekst aangenomen door de commissie	34

DAMES EN HEREN,

Na een inleidende uiteenzetting van de Eerste Voorzitter van het Rekenhof op 26 november 1996, heeft de commissie voor de Comptabiliteit de voorliggende voorstellen tot herziening van het reglement van orde van het Rekenhof besproken tijdens haar vergaderingen van 25 februari, 6 mei, 10 juni, 8 juli en 11 december 1997.

1. INLEIDING

1.1. Werkwijze bij de herziening :

— Artikel 20 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof bepaalt dat « in het reglement van orde van het Rekenhof geen wijzigingen kunnen worden aangebracht, dan met de goedkeuring van de Kamer van volksvertegenwoordigers ».

— Met het oog op de vorige herziening van het reglement van orde, werd in 1974-1975 in de Kamer een bijzondere commissie opgericht (Stuk Kamer n° 614/1, 1974-1975 : verslag van de heer De Vidts).

— Sedert het begrotingsjaar 1985 worden de begrotingsvoorstellen en de rekeningen van het rekenhof rechtstreeks overgezonden aan de Kamer, alwaar zij eerst worden onderzocht door de commissie voor de Comptabiliteit. (Het totaal van de verleende kredieten wordt in de algemene uitgavenbegroting inge-

4. Discussion des articles (préalable aux avis informels des autres assemblées)	11
— Article 1 ^{er}	11
— Article 2	11
— Articles 3 - 7	12
— Articles 8 - 9	12
— Articles 10 - 17	12
— Article 18	12
— Articles 19 - 23	13
— Article 24	13
— Article 25	14
— Articles 26 et 28	14
— Article 27	14
— Article 29	15
— Article 30, 1° à 7°	15
— Article 30, 8°	16
Réunion du 25 février 1997	16
Réunion du 6 mai 1997	19
— Chapitre V (nouveau) — « Droit de regard et d'information des parlementaires »	20
A) Articles 32 à 38 (nouveaux) / Proposition de la Cour des comptes du 27 mars 1997	20
B) Articles 32 à 36 (nouveaux) / Proposition de la Cour des comptes du 15 mai 1997	23
C) Réunion du 8 juillet 1997 / Nouvelle proposition de texte du chapitre V — « Droit de regard et d'information des parlementaires »	29
D) Réunion du 11 décembre 1997	30
— Article 30, 9° tot 12°	32
— Article 31	32
— Article 32	32
— Articles 33 et 34	32
5. Votes	33
Texte adopté par la commission	34

MESDAMES, MESSIEURS,

Après avoir entendu, le 26 novembre 1996, un exposé introductif du premier président de la Cour des comptes, la commission de la comptabilité a examiné ces propositions de révision du règlement d'ordre de la Cour des comptes lors de ses réunions des 25 février, 6 mai, 10 juin, 8 juillet et 11 décembre 1997.

1. INTRODUCTION

1.1. Procédure à suivre lors de la révision :

— Article 20 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes : « il ne peut être fait de changement au règlement d'ordre de la Cour des comptes qu'avec l'approbation de la Chambre des représentants ».

— Une commission spéciale a été créée à la Chambre en 1974-1975 en vue de la précédente révision du règlement d'ordre (Doc. n° 614/1, 1974-1975 : rapport de M. De Vidts).

— Depuis l'année budgétaire 1985, les propositions budgétaires et les comptes de la Cour des comptes sont transmis directement à la Chambre, où ils sont examinés en premier lieu par la commission de la comptabilité. (Le total des crédits alloués est inscrit à la division « Autres dotations » et non à la

schreven als een « andere dotatie » dan de dotaties aan de Nationale Wetgevende Vergaderingen : zie Stuk Kamer n° 727/4-96/97, blz. 138-139). De voorliggende voorstellen tot herziening van het reglement van orde werden dan ook verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit.

1.2. Doelstellingen van de herziening :

— *Benevens* een aanpassing aan de nieuwe (federale) staatsstructuur :

— *enerzijds*, herziening van « het recht van ieder lid van de federale Kamer(s) (en van de Gemeenschapsraden, Gewestraden en Gemeenschapscommissies) tot inzage van stukken van het Rekenhof » (artikel 31 huidig reglement);

— *anderzijds*, aanpassing van het reglement van orde overeenkomstig :

a) de wet van 3 april 1995 (wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof) betreffende de jurisdictionele opdracht van het Rekenhof;

b) de bijzondere en gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (zie artikel 30 van het nieuw reglement);

c) het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de rijkscomptabiliteit (zie bijvoorbeeld artikel 28 van het nieuw reglement).

2. VOORAFGAANDE VRAAG BETREFFENDE « DE BETROKKENHEID VAN DE GEMEENSCHAPS- EN GEWESTRADEN BIJ DE HERZIENING VAN HET REGLEMENT VAN ORDE »

In antwoord op de vraag van *een lid* over de betrokkenheid van de Gemeenschaps- en Gewestraden bij de herziening van het reglement van orde van het Rekenhof, wordt gewezen :

— *enerzijds*, op artikel 180, lid 1, van de Grondwet : « De leden van het Rekenhof worden door de Kamer van volksvertegenwoordigers benoemd, voor de tijd bij de wet bepaald »;

— *anderzijds*, nogmaals op artikel 20 van de wet van 29 oktober 1846 : « in het reglement van orde van het Rekenhof kunnen geen wijzigingen worden aangebracht, dan met de goedkeuring van de Kamer van volksvertegenwoordigers ».

Niettemin verzocht de commissie de voorzitter van de Kamer om — tijdens een *informeel* overleg van de voorzitters van de 7 Assemblees — zijn ambtgenoten te *informeren* over de nakende herziening van het reglement van orde van het Rekenhof « door de Kamer van volksvertegenwoordigers ». Daarenboven werd aan de andere Assemblees de kans geboden om

division « Dotations aux assemblées nationales législatives » du budget général des dépenses : voir Doc. n° 727/4-96/97, pp. 138-139.) C'est pour cette raison que les propositions de révision du règlement d'ordre ont également été transmises à la commission de la Comptabilité.

1.2. Objectifs de la révision :

— *Outre* une adaptation en fonction de la nouvelle structure (fédérale) de l'Etat :

— *d'une part*, une révision du « droit de chaque membre de la (des) Chambre(s) fédérale(s) (et des conseils de communauté et de région ainsi que des commissions communautaires) d'obtenir communication des pièces de la Cour des comptes » (article 31 du règlement actuel);

— *d'autre part*, une adaptation du règlement d'ordre en fonction :

a) de la loi du 3 avril 1995 (modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes) relative à la mission juridictionnelle de la Cour des comptes;

b) des lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (voir l'article 30 du nouveau règlement);

c) de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat (voir par exemple l'article 28 du nouveau règlement).

2. QUESTION PREALABLE CONCERNANT L'« ASSOCIATION DES CONSEILS DE COMMUNAUTE ET DE REGION A LA REVISION DU REGLEMENT D'ORDRE »

En réponse à la question d'un *membre* concernant l'association des conseils de communauté et de région à la révision du règlement d'ordre de la Cour des comptes, il est renvoyé :

— *d'une part*, à l'article 180, alinéa 1^{er}, de la Constitution : « Les membres de la Cour des comptes sont nommés par la Chambre des représentants et pour le terme fixé par la loi »;

— *d'autre part*, de nouveau à l'article 20 de la loi du 29 octobre 1846 : « Il ne peut être fait de changement au règlement d'ordre de la Cour des comptes qu'avec l'approbation de la *Chambre des représentants* ».

La commission a néanmoins demandé au président de la Chambre d'*informer* ses homologues des autres assemblées — au cours d'une réunion de concertation *informelle* des présidents des sept assemblées — de la révision imminente du règlement d'ordre de la Cour des comptes « par la Chambre des représentants ». Les autres assemblées ont eu l'occa-

niet-bindende adviezen over te leggen aan de commissie voor de Comptabiliteit.

Bij brief van 17 juli 1997 meldde de Senaat reeds dat « zij terzake geen enkele bevoegdheid bezit (...) en het dus ook niet wenselijk is dat (zij) hierover een informeel niet-bindend advies zou uitbrengen ». Dergelijke adviezen werden daarentegen wel uitgebracht door het « Vlaams Parlement » (8 oktober 1997) en de « Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (21 oktober 1997).

(Zie ook hierna : artikelsgewijze bespreking, artikel 30/8° — prealabele vraag).

3. ALGEMENE TOELICHTINGEN VAN HET REKENHOF

Achtereenvolgens heeft het Rekenhof toelichtingen verstrekt bij haar voorstel tot herziening van het reglement van orde en over zijn jurisdictionele opdracht (zoals gewijzigd door de wet van 3 april 1995).

3.1. Herziening van het Reglement van orde van het Rekenhof

« *Overzicht van de belangrijkste wijzigingen* »

1. Het voorstel tot wijziging van het reglement van orde van het Rekenhof beoogt in eerste instantie de aanpassing van dat reglement aan de bepalingen van de wet van 3 april 1995 tot wijziging van de inrichtingswet van het Rekenhof. Die wet heeft de procedure hervormd die het Rekenhof volgt naar aanleiding van de uitoefening van zijn rechtsprekende bevoegdheid ten aanzien van de rekenplichtigen en de gedelegeerde ordonnateurs. Door die wet wordt een contradictoir en openbaar debat voor het Rekenhof georganiseerd.

Daarom wordt voortaan in het reglement van orde een onderscheid gemaakt tussen de procedure die het Rekenhof volgt bij de uitoefening van zijn administratieve controlebevoegdheid (hoofdstuk II) en de procedure die wordt gevolgd bij de uitoefening van zijn rechtsprekende bevoegdheid (een nieuw hoofdstuk III).

In het nieuwe hoofdstuk III worden de zittingsdata van het Rekenhof en de openingsuren van de griffie vastgesteld. De wet van 3 april 1995 maakte bovendien de aanpassing noodzakelijk van een aantal andere artikelen van het reglement van orde, zoals onder meer : artikelen 5 en 19 (*oud*) (afschaffing van het openbaar ministerie), artikel 20 (*oud*) (afschaffing van de bewaring van de afgesloten rekeningen), artikel 29, 4° (*nieuw*) (waarbij de prijs van de fotokopies van de dossierstukken en de vrijstelling van betaling ervan wordt geregeld), artikel 33 (*nieuw*) (taalgebruik voor het Rekenhof in de uitoefening van de rechtsprekende procedure), ...

sion de formuler en la matière des avis *non contraignants* à l'attention de la commission de la Comptabilité.

Le Sénat a déjà indiqué par lettre du 17 juillet 1997, qu'il n'avait aucune compétence en la matière et qu'il n'était dès lors pas souhaitable qu'il émette un avis informel non contraignant à ce sujet. En revanche, le « Vlaams Parlement » (en date du 8 octobre 1997) et le « Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (en date du 21 octobre 1997) ont quant à eux choisi d'émettre un tel avis.

(Voir également ci-dessous : discussion des articles, article 30/8° — question préalable).

3. COMMENTAIRES GENERAUX DE LA COUR DES COMPTES

La Cour des comptes a fourni des commentaires concernant, respectivement, sa proposition de révision du règlement d'ordre et sa mission juridictionnelle, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 3 avril 1995.

3.1. Révision du règlement d'ordre de la Cour des Comptes

« *Aperçu des principales modifications* »

1. La proposition de modification du règlement d'ordre de la Cour des comptes vise en premier lieu à adapter ce règlement aux dispositions de la loi du 3 avril 1995 modifiant la loi relative à l'organisation de la Cour des comptes. Cette loi a réformé la procédure suivie par la cour dans l'exercice de sa mission juridictionnelle à l'égard des comptables et des ordonnateurs délégués. Cette loi organise un débat contradictoire et public devant la Cour des comptes.

C'est la raison pour laquelle le règlement d'ordre fait désormais une distinction entre la procédure suivie par la cour dans l'exercice de ses compétences en matière de contrôle administratif (Chapitre II) et la procédure suivie dans l'exercice de sa mission juridictionnelle (nouveau chapitre III).

Ce nouveau chapitre III fixe les jours d'audience de la Cour des comptes ainsi que les heures d'ouverture du greffe. La loi du 3 avril 1995 exigeait en outre d'adapter un certain nombre d'autres articles, tels que les articles 5 et 19 (*anciens*) (suppression du ministère public), l'article 20 (*ancien*) (suppression de la conservation des comptes clôturés), l'article 29, 4° (*nouveau*) (déterminant le coût des photocopies des pièces de dossiers ainsi que les dispenses de paiement), l'article 33 (*nouveau*) (emploi des langues devant la Cour des comptes dans le cadre de la procédure juridictionnelle), ...

2. Een tweede wijziging beoogt de aanpassing van het reglement van orde aan de geest van de nieuwe Belgische instellingen, zoals die door de opeenvolgende wetten houdende institutionele hervormingen zijn tot stand gekomen.

Meer bepaald voert het nieuwe artikel 26 het principe in dat de uitgaven en ontvangsten van een Gemeenschap, van een Gewest of van een provincie voortaan, naargelang van het geval, in laatste instantie door de Franse of de Nederlandse kamer zullen worden onderzocht. De algemene vergadering blijft evenwel in laatste instantie bevoegd voor de ontvangsten en uitgaven van de federale Staat, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (hierin begrepen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie) en de Duitstalige Gemeenschap (artikel 28, § 2 — *nieuw*). De bevoegdheid tot interpretatie van de Europese en federale wetgeving (inclusief de wetten tot hervorming der instellingen) komt eveneens aan de algemene vergadering toe (artikel 28, § 1 — *nieuw*).

In dezelfde zin breidt het nieuw artikel 30, 8° het recht op inzage van de daarin genoemde documenten, die zich op het Rekenhof bevinden, uit tot de leden van alle wet-, decreet- en ordonnantiegevende vergaderingen.

3. Met betrekking tot de bevoegdheden van de griffiers wordt in artikel 30, 10°, van het reglement van orde thans uitdrukkelijk gepreciseerd dat zij instaan voor het beheer van de griffiediensten. De taak van de griffie van het Rekenhof werd immers door twee recente wetten verder uitgediept: de voormelde wet van 3 april 1995 (rechtsprekende bevoegdheid) en de bijzondere en de gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen.

4. Voorts beoogt de voorgestelde wijziging van het reglement van orde een aantal bijkomende aanpassingen alsmede een aantal aanpassingen naar de vorm, zoals onder meer:

— in artikel 1 wordt het principe benadrukt dat het Rekenhof is georganiseerd en functioneert als een college;

— in artikel 2 wordt de gangbare praktijk inzake de eedaflegging van de leden van het Rekenhof bevestigd;

— artikel 22 handhaaft de principiële bevoegdheid van de eerste voorzitter inzake de uitvoering van de begroting van het Rekenhof, maar laat hem toe — met het oog op een optimalisatie van het beheer van de instelling — bepaalde delegaties ter zake te verlenen aan de voorzitter;

— artikel 24 speelt in op mogelijke toekomstige evoluties (electronisch visum, uitbreiding van de controles ter plaatse) en creëert daarom de mogelijkheid het ondertekenen van betalingsordonnanties aan leden van het auditoraat te delegeren. ».

2. La deuxième modification vise à adapter le règlement d'ordre à l'esprit des nouvelles institutions belges, telles qu'elles ont été modelées par les lois de réformes institutionnelles successives.

Le nouvel article 26 instaure notamment le principe selon lequel les dépenses et les recettes d'une communauté, d'une région ou d'une province seront dorénavant examinées en dernier ressort par la chambre française ou par la chambre néerlandaise, selon le cas. L'assemblée générale continuera toutefois à examiner en dernier ressort les dépenses et les recettes de l'Etat fédéral, de la Région de Bruxelles-Capitale (y compris de la commission communautaire commune) et de la Communauté germanophone (article 28, § 2 — *nouveau*). Le pouvoir d'interprétation des législations européenne et fédérale (y compris des lois de réformes institutionnelles) revient également à l'assemblée générale (article 28, § 1^{er} — *nouveau*).

Dans le même ordre d'idées, le nouvel article 30, 8°, étend le droit de consultation des documents cités dans l'article et se trouvant à la Cour des comptes aux membres des assemblées législatives, décrétales et ordonnancielles.

3. En ce qui concerne les compétences des greffiers, l'article 30, 10°, du règlement d'ordre précise désormais explicitement que ceux-ci assurent la gestion des services du greffe. Deux lois récentes ont en effet continué à élargir la mission du greffe de la Cour des comptes: la loi précitée du 3 avril 1995 (compétence juridictionnelle) et les lois ordinaire et spéciale du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine.

4. La modification qu'il est proposé d'apporter au règlement d'ordre vise par ailleurs à apporter une série d'adaptations supplémentaires ainsi qu'une série d'adaptations de pure forme. C'est ainsi que:

— l'article 1^{er} met l'accent sur le fait que la Cour des comptes est organisée en collège et fonctionne comme tel;

— l'article 2 consacre la pratique actuelle en matière de prestation de serment des membres de la Cour des comptes;

— l'article 22 maintient la compétence de principe du premier président en ce qui concerne l'exécution du budget de la Cour des comptes, mais lui permet — en vue d'optimiser la gestion de l'institution — de déléguer au président certaines compétences en la matière;

— l'article 24 tient compte d'éventuelles évolutions futures (visa électronique, extension des contrôles sur place) et permet dès lors de déléguer à des membres de l'auditorat le pouvoir de viser des ordonnances de paiement. ».

3.2. De jurisdictionele opdracht van het Rekenhof

« Bespreking van de wet van 3 april 1995 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof en van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991

Situatie vóór de wet van 3 april 1995

De wet van 3 april 1995 heeft inzonderheid de procedure gewijzigd die het Rekenhof volgt bij de uitoefening van zijn jurisdictionele opdracht.

Het Rekenhof beschikt immers over een jurisdictionele of rechtsprekende bevoegdheid ten aanzien van rekenplichtigen en gedelegeerde ordonnateurs. Het veroordeelt de rekenplichtigen van wie de rekening een tekort vertoont, tot het aanzuiveren van dat tekort; het kan bovendien de gedelegeerde ordonnateurs veroordelen tot het betalen van schadevergoeding uit hoofde van de onwettig bevonden vastlegging van kredieten of wegens schade geleden door de Schatkist. Vóór de goedkeuring van de wet van 3 april 1995 kon het Rekenhof ook boetes opleggen aan de rekenplichtigen die hun rekening te laat hadden afgelegd, aan de gedelegeerde ordonnateurs die de Schatkist schade hadden berokkend en aan de controleurs van de vastleggingen die de lijst van de vastleggingen ten laste van de vastleggingskredieten te laat hadden overgezonden.

Vóór de totstandkoming van die wet werd de procedure beheerst door regelen die in de inrichtingswet van het Rekenhof van 29 oktober 1846 waren vastgelegd en die sedertdien bijna niet werden gewijzigd.

Die procedure was om redenen van doeltreffendheid zeer eenvoudig gehouden :

- * de rekenplichtige van wie de rekening een tekort vertoonde, werd niet opgeroepen om voor het Rekenhof te verschijnen;

- * het Rekenhof ontving het dossier van de administratie en oordeelde op grond van stukken zonder een tegensprekelijk debat en zonder de aanwezigheid van publiek;

- * de gedelegeerde ordonnateur werd evenmin gehoord;

- * de gedelegeerde ordonnateur en de controleur van de vastleggingen konden geen cassatieberoep aantekenen tegen de arresten van het Rekenhof waarbij zij werden veroordeeld tot het betalen van een schadevergoeding of een boete.

Binnen het Rekenhof werd de rol van het openbaar ministerie vervuld door de jongste raadsheer. Hij vroeg het Rekenhof een arrest te wijzen waarin de rekenplichtige die te laat was met het overleggen van zijn rekening, werd aangemaand die rekening op de griffie van het Rekenhof neer te leggen. Indien de rekenplichtige daaraan geen gevolg gaf, riep hij hem op voor het Rekenhof te verschijnen om zijn rekening neer te leggen en te ondertekenen. Het openbaar ministerie vroeg tevens het Rekenhof een veroordeling tot betaling van een boete uit te spreken ten

3.2. La mission juridictionnelle de la Cour des comptes

« Examen de la loi du 3 avril 1995 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes et les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991

Situation antérieure à la loi du 3 avril 1995

La loi du 3 avril 1995 a notamment modifié la procédure suivie par la Cour des comptes dans l'exercice de sa mission juridictionnelle.

La Cour des comptes dispose, en effet, d'une compétence juridictionnelle à l'égard des comptables et des ordonnateurs délégués. Elle condamne les comptables en débet à solder leur débet; elle peut, en outre, condamner les ordonnateurs délégués à des dommages-intérêts du chef des engagements de crédits constatés en violation des dispositions légales ou du chef de dommages supportés par le Trésor. Avant l'adoption de la loi du 3 avril 1995, la Cour pouvait également infliger des amendes aux comptables qui avaient rendu leur compte avec retard, aux ordonnateurs délégués qui avaient causé un dommage au Trésor et aux contrôleurs des engagements qui avaient transmis hors délai le relevé des engagements à la charge des crédits d'engagement.

Avant l'intervention de cette loi, la procédure était régie par des règles fixées dans la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846 et qui n'avaient guère été modifiées depuis lors.

Dans un souci d'efficacité, cette procédure était caractérisée par des formes très simples :

- * le comptable en débet n'était pas convoqué devant la Cour;

- * la Cour recevait le dossier de l'administration et jugeait sur pièces, sans débat contradictoire et sans publicité;

- * l'ordonnateur délégué n'était pas davantage entendu;

- * l'ordonnateur délégué et le contrôleur des engagements ne pouvaient se pourvoir en cassation contre les arrêts de la Cour qui les condamnaient à des dommages-intérêts ou à une amende.

Au sein de la Cour, c'était le plus jeune des conseillers qui faisait fonction de ministère public. Il requérait la Cour de rendre un arrêt enjoignant au comptable retardaire de déposer son compte au greffe de la Cour. Si le comptable n'obtempérait pas, il le citait à comparaître aux fins de déposer et de signer son compte. Le ministère public requérait aussi de la Cour la condamnation à une amende du comptable retardaire, de l'ordonnateur délégué dont l'action avait causé un dommage au Trésor et du contrôleur des engagements qui avait transmis hors délai le

aanzien van de ten achter zijnde rekenplichtige, van de gedelegeerde ordonnateur wiens optreden de schatkist schade had berokkend en van de controleur van de vastleggingen die de staat van de vastleggingen niet binnen de vastgestelde termijn had overgezonden. Geen enkele tekst verbood het openbaar ministerie deel te nemen aan de zitting tijdens dewelke het Rekenhof uitspraak deed over zijn vorderingen.

Voorgeschiedenis van de wet van 3 april 1995

De noodzaak van een wijziging van die oude procedureregelen werd reeds meerdere jaren aangevoeld. De rechten van de aan de rechtsmacht van het Rekenhof onderworpen ambtenaren dienden immers beter te worden gewaarborgd, ongeacht de eisen qua doeltreffendheid die inzake de controle op de Rijkscomptabiliteit kunnen bestaan.

Die noodzaak werd zeer actueel toen de Europese Commissie voor de Rechten van de Mens — waarbij een door het Rekenhof veroordeelde rekenplichtige beroep had aangetekend — op 2 oktober 1990 tot het besluit kwam dat de voor het Rekenhof gevoerde procedure artikel 6, § 1, van het EVRM miskende omdat die procedure niet tegensprekelijk en niet openbaar was. De Commissie heeft de zaak dan voor het Europees Hof voor de Rechten van de Mens gebracht. De Belgische regering heeft echter met de eiseres een minnelijke schikking getroffen, waarop het Europees Hof de zaak van haar rol heeft geschrapt.

Voor de Commissie had de Belgische Regering in hoofdzaak aangevoerd dat de procedure die voor het Rekenhof wordt gevolgd, buiten het toepassingsgebied van artikel 6, § 1, van het EVRM valt omdat zij geen betrekking heeft op burgerlijke rechten en verplichtingen en evenmin een strafrechtelijke procedure is.

De Commissie was evenwel van oordeel dat de verplichting van de rekenplichtige « veeleer gemengd van aard was, waarin de privé-aspecten van overwegend belang waren ». Het Hof van Cassatie is trouwens naderhand het standpunt van de Commissie bijgetreden en heeft twee arresten van het Rekenhof verbroken wegens schending van de rechten van verdediging van een rekenplichtige die werd veroordeeld na een niet-tegensprekelijke procedure (arresten van 19 juni en 15 oktober 1992).

De wet van 3 april 1995 heeft dan ook in hoofdzaak tot doel, middels wijziging van de procedure die het Rekenhof volgt bij de uitoefening van zijn jurisdictionele opdracht, tegemoet te komen aan de eisen die door artikel 6, § 1, van het EVRM worden gesteld.

De inhoud van de wet van 3 april 1995

Met de wet van 3 april 1995 werd beoogd een echt contradictoir en openbaar debat voor het Rekenhof in te stellen.

Die wet heeft de procedure radicaal gewijzigd. De administratie zal voortaan de rekenplichtige in geval

relevé des engagements. Aucun texte n'interdisait au ministère public de faire partie du siège de la Cour lorsque celle-ci statuait sur ses réquisitions.

Antécédents de la loi du 3 avril 1995

La nécessité d'une modification de ces anciennes règles de procédure était ressentie depuis plusieurs années. Il convenait, en effet, de garantir davantage les droits des fonctionnaires justiciables de la Cour des comptes, quelles que soient les exigences d'efficacité que l'on peut avoir en matière de contrôle de la comptabilité publique.

Cette nécessité s'est particulièrement avérée être d'actualité lorsque la Commission européenne des droits de l'homme — saisie du recours d'un comptable condamné par la Cour des comptes — a, le 2 octobre 1990, conclu que la procédure en vigueur devant la Cour des comptes méconnaissait l'article 6, § 1^{er}, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales en ce que cette procédure n'était ni contradictoire ni publique. La Commission a ensuite déféré l'affaire à la Cour européenne des droits de l'homme. Le gouvernement ayant toutefois réglé cette affaire à l'amiable avec la requérante, la Cour l'a ensuite rayée de son rôle.

Devant la Commission, le gouvernement avait soutenu en ordre principal que la procédure suivie devant la Cour des comptes se situait en dehors du champ d'application de l'article 6, § 1^{er}, de ladite Convention, étant donné qu'elle ne portait pas sur des droits et obligations de caractère civil et ne constituait pas non plus une procédure pénale.

La Commission a néanmoins considéré que l'obligation du comptable revêtait « plutôt un caractère mixte dont les aspects privés sont prépondérants ». Par la suite, la Cour de cassation s'est d'ailleurs ralliée à la position de la Commission en cassant deux arrêts de la Cour des comptes pour violation du droit de défense d'un comptable condamné à l'issue d'une procédure non contradictoire (arrêts des 19 juin et 15 octobre 1992).

La loi du 3 avril 1995 a dès lors pour objet principal, par le biais de la modification de la procédure suivie devant la Cour des comptes dans l'exercice de sa mission juridictionnelle, de répondre aux exigences de l'article 6, § 1^{er}, de la Convention.

Contenu de la loi du 3 avril 1995

La loi du 3 avril 1995 visait à instaurer un véritable débat contradictoire et public.

Cette loi a modifié radicalement la procédure. Désormais, c'est l'administration qui, en cas de déficit,

van een tekort voor het Rekenhof met een deurwaardersexploot dagvaarden, net zoals een eiser in burgerlijke zaken. Ook de gedelegeerde ordonnateurs zullen door de administratie worden gedagvaard tot betaling van de in te vorderen sommen uit hoofde van de onwettig bevonden vastlegging van kredieten of wegens schade geleden door de Schatkist. Er is bijgevolg geen aanhangigmaking van ambtswege meer : de administratie moet de zaak altijd aanhangig maken bij het Rekenhof. Daarenboven zal in een openbare terechtzitting voor het Rekenhof een echt contradictoir debat plaatsvinden tussen de administratie en de rekenplichtige of de gedelegeerde ordonnateur.

Het openbaar ministerie werd afgeschaft. Een openbaar ministerie dat deel uitmaakt van het rechtscollege dat over zijn vorderingen uitspraak doet, was in het licht van artikel 6, § 1, van het EVRM immers niet langer aanvaardbaar. De optie van de oprichting van een van het rechtscollege losstaand openbaar ministerie werd in hoofdzaak om financiële redenen niet weerhouden. De administratie stelt voortaan niet alleen de vervolgingen in, maar stelt ook de rekening op als de rekenplichtige het niet doet. Bovendien heeft het Rekenhof de bevoegdheid verloren de rekenplichtige, de gedelegeerde ordonnateur of de controleur van de vastleggingen te veroordelen tot het betalen van een boete. Van de mogelijkheid tot veroordeling van de gedelegeerde ordonnateur of van de controleur van de vastleggingen tot het betalen van een boete werd trouwens in feite nooit gebruik gemaakt.

Met betrekking tot de rekenplichtigen wordt de procedure aldus opgesplitst in twee fazen.

Er is vooreerst de *administratieve fase*, waarbij de rekening van de rekenplichtige wordt afgesloten door één enkele raadsheer, die niet mag deelnemen aan de eventuele berechting van de rekenplichtige.

De *jurisdictionele fase* die volgt op de administratieve fase, heeft de berechting van de rekenplichtige in geval van een tekort tot voorwerp. Deze fase vangt dus aan met de dagvaarding van de rekenplichtige. Het dossier van de administratie wordt neergelegd op de griffie van het Rekenhof, waar het door de rekenplichtige en zijn advocaat kan worden ingekeken. Tussen de vertegenwoordiger van de administratie en de rekenplichtige wordt een tegensprekelijk debat in openbare zitting georganiseerd, waarbij beide partijen zich door een advocaat kunnen laten bijstaan. Naar gelang van het taalstelsel waaronder hij ressorteert, verschijnt de rekenplichtige voor de Franse of de Nederlandse Kamer van het Rekenhof. De partijen kunnen een memorie indienen en de pleidooien hebben in beginsel plaats in openbare terechtzitting. De jurisdictionele fase geldt ook ten aanzien van de gedelegeerde ordonnateurs.

Het Rekenhof spreekt in zijn arrest de kwijting uit, indien het besluit dat er geen tekort is of indien de rekenplichtige zich kan beroepen op overmacht. In het andere geval veroordeelt het de rekenplichtige tot het aanzuiveren van het tekort. De wet van

citera le comptable devant la Cour par exploit d'huissier, comme un demandeur en matière civile. De même, les ordonnateurs délégués seront cités par l'administration en paiement des sommes à recouvrer du chef des engagements constatés en violation des dispositions légales ou de tout dommage supporté par le Trésor. Il n'y a donc plus de saisine d'office : la Cour devra toujours être saisie par l'administration. En outre, c'est un réel débat contradictoire qui se déroulera, en séance publique, entre l'administration et le comptable ou l'ordonnateur délégué.

Le ministère public a été supprimé. L'existence d'un ministère public faisant partie du siège qui statue sur ses réquisitions n'était, en effet, plus acceptable au regard de l'article 6, § 1^{er}, de la Convention. La création d'un ministère public distinct du siège n'a pas été retenue, essentiellement pour des raisons financières. Dorénavant, l'administration non seulement exerce les poursuites mais établit aussi le compte du comptable si celui-ci ne le fait pas. De plus, la Cour des comptes a perdu le pouvoir qu'elle avait de condamner à une amende le comptable. En fait, il n'a d'ailleurs jamais été recouru à cette possibilité de condamner l'ordonnateur délégué ou le contrôleur des engagements.

Pour ce qui est des comptables, la procédure est ainsi scindée en deux phases.

Elle comporte d'abord une *phase administrative*, au cours de laquelle le compte du comptable est arrêté par un seul conseiller, qui ne peut prendre part au jugement éventuel du comptable.

La *phase juridictionnelle* qui succède à la phase administrative a pour objet le jugement du comptable en débet. Elle débute donc par la citation du comptable. Le dossier de l'administration est déposé au greffe de la Cour des comptes, où il peut être consulté par le comptable et son avocat. Un débat contradictoire est organisé en audience publique entre le représentant de l'administration et le comptable, les deux parties pouvant se faire assister par un avocat. Selon le rôle linguistique auquel il appartient, le comptable comparaît devant la Chambre française ou la Chambre néerlandaise de la Cour des comptes. Les parties peuvent déposer un mémoire et les plaidoiries ont, en principe, lieu en audience publique. La phase juridictionnelle s'applique également aux ordonnateurs délégués.

Dans son arrêt, la Cour des comptes prononce la décharge si elle conclut à l'absence de débet ou si le comptable est fondé à se prévaloir de la force majeure. Dans le cas contraire, elle condamne le comptable à solder son débet. La loi du 3 avril 1995 a également

3 april 1995 heeft voor het Rekenhof ook de mogelijkheid ingevoerd om een gedeeltelijke veroordeling uit te spreken waardoor de omstandigheden eigen aan elk geval en meer bepaald de mate waarin de rekenplichtige in zijn verplichtingen is tekortgeschoten, in aanmerking kunnen worden genomen.

In de vernieuwde procedure neemt de administratie dus het initiatief om de rekenplichtige in geval van een tekort voor het Rekenhof te dagvaarden. De administratie beschikt ter zake evenwel niet over een soevereine bevoegdheid: zij kan slechts afzien van de dagvaarding indien ze van mening is dat de rekenplichtige overmacht kan aanvoeren of indien het bedrag van het tekort lager is dan een bedrag dat bij koninklijk besluit wordt vastgesteld ⁽¹⁾. In laatstgenoemde mogelijkheid werd voorzien om het aantal gevallen die aan het Rekenhof worden voorgelegd, niet te sterk te verhogen; aan die verhoging zou het Rekenhof immers in zijn huidige structuur het hoofd niet kunnen bieden zonder zijn andere activiteiten in het gedrang te brengen. Het afzien van vervolging in geval van een miniem tekort vormt echter geen verplichting: de administratie kan vervolgen indien ze een principekwestie wil doen beslechten, bijvoorbeeld met betrekking tot een verplichting die aan een bepaalde categorie van rekenplichtigen wordt opgelegd.

Om te vermijden dat een administratie in de verleiding zou komen van vervolging af te zien, heeft de wet van 3 april 1995 voorzien in de verplichting het Rekenhof op de hoogte te brengen telkens wanneer beslist wordt af te zien van dagvaarding. Dit moet gebeuren door middel van een brief waarin de redenen worden uiteengezet en die vergezeld gaat van alle verantwoordingsstukken. Het Rekenhof deelt jaarlijks in zijn boek van opmerkingen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers de gevallen mede waarin de administratieve overheid haar recht om de terugbetaling van het tekort te vervolgen, niet heeft uitgeoefend; aldus kan de politieke verantwoordelijkheid van de minister in het gedrang komen.

Indien de gedagvaarde rekenplichtige of gedelegeerde ordonnateur niet verschijnt, kan de zaak bij verstek worden behandeld. Tegen het arrest kan door de bij verstek veroordeelde partij verzet worden aangetekend binnen de maand te rekenen vanaf de betekening van het arrest. Het verzet wordt betekend middels een gerechtsdeurwaardersexploot dat de middelen van de verweerder aangeeft en de dagvaarding bevat om voor het Rekenhof te verschijnen.

De rekenplichtige bekommt automatisch kwijting wanneer geen veroordelingsarrest tegen hem is gewezen binnen een termijn van vijf jaar na het neerleggen van zijn ambt.

De arresten van het Rekenhof worden met redenen omkleed en uitgesproken in openbare terechtzitting. Die arresten zijn uitvoerbaar.

introduit pour la Cour des comptes la possibilité de prononcer une condamnation partielle en s'inspirant des circonstances de l'espèce et, notamment, de l'importance des manquements du comptable à ses obligations.

Dans la nouvelle procédure, c'est donc l'administration qui prend l'initiative de citer le comptable en débet devant la Cour des comptes. L'administration ne dispose cependant pas, à cet égard, d'un pouvoir souverain: elle ne peut s'abstenir de citer que si elle est d'avis que le comptable peut se prévaloir de la force majeure ou que si le débet est inférieur à un montant fixé par arrêté royal ⁽¹⁾. Cette faculté a été prévue afin de ne pas multiplier le nombre de litiges soumis à la Cour des comptes; dans sa structure actuelle, celle-ci ne saurait, en effet, faire face à pareille multiplication sans préjudice grave pour ses autres activités. L'abstention de poursuite en cas de déficit minime ne constitue toutefois pas une obligation: l'administration peut poursuivre si elle veut faire trancher une question de principe, concernant, par exemple, une obligation imposée à telle espèce déterminée de comptables.

De façon à éviter à une administration la tentation de renoncer à exercer des poursuites, la loi du 3 avril 1995 a prévu l'obligation d'aviser la Cour des comptes de toute décision de ne pas citer le comptable en débet, et ce par lettre motivée et accompagnée de toutes pièces justificatives. Chaque année, la Cour signale, dans son Cahier d'observations, à la Chambre des représentants les cas où l'autorité administrative n'a pas exercé son droit de poursuite en remboursement du débet, ce qui permet la mise en jeu éventuelle de la responsabilité politique du ministre.

En cas de non-comparution du comptable ou de l'ordonnateur délégué, l'affaire peut être jugée par défaut. La partie condamnée par défaut peut frapper l'arrêt d'opposition dans un délai d'un mois à partir de la signification de l'arrêt. L'opposition est signifiée par exploit d'huissier indiquant les moyens de l'opposant et contenant citation à comparaître devant la Cour des comptes.

Le comptable obtient automatiquement la décharge si aucun arrêt de condamnation n'a été prononcé contre lui dans un délai de cinq ans à partir de la cessation de ses fonctions.

Les arrêts de la Cour sont motivés et prononcés en audience publique. Ils sont exécutoires.

⁽¹⁾ Bij koninklijk besluit van 12 december 1995 werd dat bedrag vastgesteld op vijftigduizend frank.

⁽¹⁾ Par arrêté royal du 12 décembre 1995, ce montant a été fixé à cinquante mille francs.

De arresten van het Rekenhof kunnen door elke partij ⁽¹⁾ voor het Hof van Cassatie worden bestreden wegens overtreding van de wet of wegens schending van substantiële of op straf van nietigheid voorgeschreven vormen. Wat de verwijzing na cassatie betreft, wordt het vroegere regime gehandhaafd: wanneer een arrest van het Rekenhof wordt verbroken, wordt de zaak verwezen naar een Commissie *ad hoc* die binnen de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt samengesteld. Die Commissie doet definitief uitspraak met inachtneming van de procedureregelen die in de wet van 3 april 1995 voor het Rekenhof worden bepaald. De Commissie mag uitsluitend bestaan uit leden die de taal van de procedure kennen, overeenkomstig de taalgroep waartoe zij behoren.

Onder het regime van de oude wet bestond reeds de mogelijkheid een arrest van het Rekenhof te herzien, hetzij op verzoek van de rekenplichtige, hetzij ambtshalve « wegens vergissing, verzuim of dubbele boeking, vastgesteld bij het nazien van andere rekeningen ». De wet van 3 april 1995 heeft dat systeem, mits enige aanpassingen, gehandhaafd. De herzieningstermijn bedraagt voortaan echter vijf jaar ⁽²⁾ en de mogelijkheid tot herziening van ambtswege wordt — net zoals de aanhangigmaking van rechtswege bij het Rekenhof — afgeschaft. Voorts geeft de wet van 3 april 1995 ook aan de administratie de mogelijkheid een herziening te vorderen. Ten slotte is de herziening voortaan zowel op de afgesloten rekening (administratieve fase) als op het arrest van het Rekenhof (jurisdictionele fase) van toepassing.

Incidenties op het reglement van orde van het Rekenhof

De wet van 3 april 1995 maakt een aantal aanpassingen van het reglement van orde noodzakelijk.

In dat reglement van orde dient een nieuw hoofdstuk (hoofdstuk III) te worden ingelast dat betrekking heeft op de procedure gevolgd bij de uitoefening van de jurisdictionele opdracht.

In dat nieuw hoofdstuk worden de dagen en uren vermeld waarop de Nederlandse en Franse Kamer zetelen (artikel 18 *nieuw*); de gerechtsdeurwaarders moeten immers weten op welke dag en uur de vervolgte rekenplichtige of gedelegeerde ordonnateur moet verschijnen. Voorts wordt in dat hoofdstuk melding gemaakt van de openingsuren van de griffie van het Rekenhof tijdens dewelke de rekenplichtige, de gedelegeerde ordonnateur en hun advocaten het dossier kunnen raadplegen (artikel 19 *nieuw*).

⁽¹⁾ Voortaan kan dus zowel door de (vervolgende) administratie als door de (vervolgte) rekenplichtige of gedelegeerde ordonnateur cassatieberoep worden ingesteld. Onder het regime van de oude wet kon enkel de rekenplichtige cassatieberoep instellen.

⁽²⁾ Naar analogie met de termijn van vijf jaar voor het bekomen van automatische kwijting. De termijn loopt vanaf de dagtekening van de afgesloten rekening of van het arrest.

Les arrêts de la Cour peuvent être déférés à la Cour de cassation par toute partie ⁽¹⁾ pour contravention à la loi ou pour violation des formes, soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité. En ce qui concerne le renvoi après cassation, la règle antérieure a été maintenue: quand un arrêt de la cour des comptes est cassé, l'affaire est renvoyée devant une commission *ad hoc* formée dans le sein de la Chambre des représentants. Cette commission statue définitivement selon les règles de procédure établies pour la Cour des comptes dans la loi du 3 avril 1995. La commission est uniquement composée de membres connaissant la langue de la procédure, selon le groupe linguistique auquel ils appartiennent.

Sous l'empire de l'ancienne loi existait déjà la possibilité de réviser un arrêt de la Cour des comptes, soit sur requête du comptable, soit d'office « pour erreurs, omissions ou double emploi reconnu par la vérification d'autres comptes ». La loi du 3 avril 1995 a maintenu ce système, moyennant quelques adaptations. Le délai de révision est désormais porté à cinq ans ⁽²⁾, et la possibilité de révision d'office — comme la saisine de plein droit de la Cour — est supprimée. Par ailleurs, la loi du 3 avril 1995 étend à l'administration la faculté de requérir la révision. Enfin, la révision s'applique dorénavant tant au compte arrêté (phase administrative) qu'à l'arrêt de la Cour.

Incidences sur le règlement d'ordre de la Cour des comptes

La loi du 3 avril 1995 rend nécessaires certaines adaptations du règlement d'ordre.

Il y a lieu d'insérer dans le règlement d'ordre un nouveau chapitre (chapitre III) relatif à la procédure suivie dans l'exercice de la mission juridictionnelle.

Ce nouveau chapitre mentionne les jours et heures des séances de la Chambre française et de la Chambre néerlandaise (article 18 *nouveau*); les huissiers de justice doivent, en effet, savoir quel jour et à quelle heure le comptable ou l'ordonnateur délégué poursuivi doit comparaître. En outre, ce chapitre signale les heures d'ouverture du greffe de la Cour durant lesquelles le comptable, l'ordonnateur délégué et leurs avocats peuvent consulter le dossier (article 19 *nouveau*).

⁽¹⁾ Tant l'administration (requérante) que le comptable ou l'ordonnateur délégué (poursuivi) peuvent donc, désormais, se pourvoir en cassation. Sous l'empire de l'ancienne loi, cette faculté était réservée au comptable.

⁽²⁾ Par analogie avec le délai de cinq ans pour obtenir la décharge automatique. Le délai prend cours à partir de la signification du compte arrêté ou de l'arrêt.

Daarnaast dienden tevens een aantal in het reglement van orde verspreid voorkomende artikelen te worden aangepast (onder meer wegens de afschaffing van het openbaar ministerie, de afsluiting van de rekeningen door één raadsheer in plaats van de algemene vergadering, de bevoegdheid van de Kamers in plaats van de Algemene Vergadering, de afschaffing van het voeren van briefwisseling met de rekenplichtigen, de nieuwe regeling inzake het gebruik der talen bij de uitoefening van de jurisdictionele opdracht, ...).

Tenslotte werd aan de algemene vergadering de bevoegdheid toegekend de prijs van de fotokopies van de dossierstukken vast te stellen en de beslissingen te nemen tot vrijstelling van betaling ingeval van onvermogen van de rekenplichtige of de gedelegeerde ordonnateur (artikel 29 *nieuw*). »

4. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING VAN HET VOORSTEL TOT HERZIENING VAN HET REGLEMENT VAN ORDE VAN HET REKENHOF

Artikel 1

Volgens het Rekenhof « is het nutteloos (nog langer) die regels die enkel de wet herhalen, in het reglement van orde te behouden ». (Zie ook de nieuwe reglementsbepalingen van artikel 18 tot en met 20 over de jurisdictionele opdracht van het Rekenhof, die bijvoorbeeld de hiernavolgende bepalingen van de wet van 3 april 1995 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 niet herhalen : een kamer [van het Rekenhof] kan maar zetelen als de meerderheid van haar leden aanwezig is [...], de rekenplichtigen en de ordonnateurs moeten persoonlijk verschijnen en kunnen zich door een advocaat laten bijstaan, enz.).

Zulks betekent dat het (nieuw) reglement van orde bestendig moet worden « *samengelezen* » met de wet van 29 oktober 1846.

*
* *

Dit artikel geeft voorts geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 2

— *Volgens het Rekenhof* « is het nieuwe tweede lid de bevestiging van de inzake eedaflegging gangbare praktijk (eedaflegging door de eerste voorzitter in de handen van de Koning) ».

— Ter vergelijking, verwijst uw *rapporteur* naar de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten en naar de federale Ombudsmannen.

Par ailleurs, un certain nombre d'articles dispersés dans le règlement ont également dû être adaptés (notamment, la suppression du ministère public, l'arrêt des comptes par un seul conseiller au lieu de l'assemblée générale, la compétence des chambres au lieu de l'assemblée générale, la suppression de l'échange de correspondance avec les comptables, les nouvelles règles en matière d'emploi des langues dans l'exercice de la mission juridictionnelle, etc.).

Enfin, l'assemblée générale a été habilitée à fixer le prix des photocopies des pièces des dossiers et à prendre les décisions de dispense de paiement en cas d'insolvabilité du comptable ou de l'ordonnateur (article 29 *nouveau*). »

4. DISCUSSION DES ARTICLES DE LA PROPOSITION DE REVISION DU REGLEMENT D'ORDRE DE LA COUR DES COMPTES

Article 1^{er}

La Cour des comptes estime qu'« il est inutile de maintenir dans le règlement d'ordre des règles qui ne font que répéter les termes de la loi ». (Voir également les nouvelles dispositions réglementaires des articles 18 à 20 sur la mission juridictionnelle de la Cour des comptes, lesquelles ne répètent pas, par exemple, les dispositions suivantes de la loi du 3 avril 1995 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes : une chambre [de la Cour des comptes] ne peut siéger que si la majorité de ses membres sont présents [...], les comptables et les ordonnateurs doivent comparaître en personne et peuvent être assistés d'un avocat, etc.).

Cela implique que le (nouveau) règlement d'ordre devra être « *lu conjointement* » avec la loi du 29 octobre 1846.

*
* *

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

Art. 2

— *La Cour* estime que « le nouvel alinéa 2 consacre la pratique actuelle en matière de prestation de serment (le premier président prête serment entre les mains du Roi) ».

— *Votre rapporteur* renvoie, à titre de comparaison, aux comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements ainsi qu'aux médiateurs fédéraux.

De wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op *de politie- en inlichtingendiensten* vermeldt de eedaflegging niet; niettemin geschiedt de eedaflegging in de handen van de voorzitters van respectievelijk Kamer en Senaat. De wet van 22 maart 1995 tot instelling van *federale ombudsmannen* bepaalt dat de ombudsmannen worden benoemd door de Kamer van volksvertegenwoordigers (artikel 3) en dat zij de eed afleggen in handen van de voorzitter van de Kamer (artikel 4).

— Overeenkomstig artikel 180 van de Grondwet, worden *de leden van het Rekenhof* door de Kamer benoemd.

*
* *

Dit artikel geeft voorts geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 3-7

De artikelen 3 tot en met 7 geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 8-9

Het laatste lid van artikel 8 (*nieuw*) bepaalt : « De voorzitter kan, in geval van hoogdringendheid of op verzoek van twee leden, buitengewone zittingen van *de andere kamer* bijeenroepen ».

Gelet op het bepaalde in artikel 1, tweede lid (« Het Rekenhof is samengesteld uit een Nederlandse en een Franse Kamer ») en in artikel 2, eerste lid (« De voorzitters, raadsheren ... maken deel uit van de kamer waarvoor zij door de Kamer van volksvertegenwoordigers zijn aangewezen »), *wordt het laatste lid van artikel 8 (nieuw) als volgt geamendeerd* : de woorden « de andere kamer » worden vervangen door de woorden « *de kamer waartoe hij behoort* ».

Om dezelfde reden worden, in *het laatste lid van artikel 9 (nieuw)*, de woorden « de andere kamer » eveneens vervangen door de woorden « *de kamer waartoe hij behoort* ».

Art. 10-17

De artikelen 10 tot en met 17 geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 18

Artikel 17 van het reglement van orde dat nog handelt over « de procedure voor *andere materies dan de jurisdictionele opdracht* », bepaalt dat de vergaderingen van de kamers en van de algemene vergadering niet openbaar zijn; *op artikel 18 en volgende*

La loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle *des services de police et de renseignements* ne mentionne pas la prestation de serment; néanmoins, la prestation de serment s'effectue entre les mains des présidents de la Chambre et du Sénat. La loi du 22 mars 1995 instaurant des *médiateurs fédéraux* dispose que les médiateurs sont nommés par la Chambre des représentants (article 3) et qu'ils prêtent serment entre les mains du président de la Chambre (article 4).

— Conformément à l'article 180 de la Constitution, *les membres de la Cour des comptes* sont nommés par la Chambre.

*
* *

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

Art. 3-7

Les articles 3 à 7 ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 8-9

Le dernier alinéa de l'article 8 (*nouveau*) dispose que : « Le président peut, en cas d'urgence ou sur la demande de deux membres, convoquer des séances extraordinaires *de l'autre chambre* ».

Eu égard au prescrit de l'article 1, alinéa 2 (« [La Cour des Comptes] est composée d'une chambre française et d'une chambre néerlandaise ») et de l'article 2, alinéa 1^{er} (« Les présidents, conseillers (...) sont attachés à la chambre pour laquelle ils ont été désignés par la Chambre des représentants »), *le dernier alinéa de l'article 8 (nouveau) est amendé comme suit* : les mots « l'autre chambre » sont remplacés par les mots « *la chambre à laquelle il appartient* ».

Pour la même raison, au *dernier alinéa de l'article 9 (nouveau)*, les mots « l'autre chambre » sont remplacés par les mots « *la chambre à laquelle il appartient* ».

Art. 10-17

Les articles 10 à 17 ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 18

L'article 17 du règlement d'ordre intérieur qui concerne encore « la procédure en toute matière, *autre que la mission juridictionnelle* », dispose que les séances des chambres et de l'assemblée générale ne sont pas publiques; en revanche, les *articles 18 et*

van het reglement van orde betreffende « de procedure gevolgd bij de uitoefening van de jurisdictionele opdracht » is daarentegen artikel 11 van de wet van 29 oktober 1846 (zoals gewijzigd door artikel 6 van de wet van 3 april 1995) van toepassing :

« *De pleidooien hebben plaats in openbare terechtzitting.* Het Rekenhof kan echter bij een met redenen omkleed arrest beslissen dat ze achter gesloten deuren zullen plaatsvinden als de openbaarheid gevaar oplevert voor de orde of de goede zeden of om enig andere reden die bepaald is in artikel 6, § 1, van het verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, bekrachtigd door de wet van 13 mei 1955. ».

Deze en andere wetsbepalingen worden echter niet herhaald in het (nieuw) reglement van orde (zie hoger : artikel 1).

Hetzelfde *artikel 18 (laatste lid)* bepaalt daarentegen wel dat « *een zitting drie uur duurt* ». Deze reglementsbepaling moet worden samengelezen met artikel 12 van de wet van 29 oktober 1846 (zoals gewijzigd door artikel 7 van de wet van 3 april 1995) : « Indien de gedaagde partij niet verschijnt, wordt de zaak bij verstek berecht. (...) ».

Art. 19-23

De artikelen 19 tot en met 23 geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 24

Artikel 24, eerste lid (nieuw) bepaalt dat « de ordonnanties ... die geen aanleiding geven tot opmerkingen, door een lid van het Rekenhof worden geïssueerd », terwijl *het huidige artikel 25* bepaalt dat diezelfde ordonnanties « door een lid van de bevoegde sectie of door de griffier van de betreffende kamer » worden geïssueerd. Deze vereenvoudiging is louter redactioneel.

— Evenzeer als de voorzitters en de raadsheren, zijn de griffiers leden van het Rekenhof (artikel 1 van de wet van 29 oktober 1846).

— Evenwel, zijn de griffiers niet stemgerechtigd (artikel 1 van dezelfde wet) en geen lid van de secties waarin elke kamer wordt ingedeeld (artikel 3 van het reglement van orde).

Artikel 24, tweede lid, bepaalt dat « De algemene vergadering de leden van het auditoraat die zij aanwijst, ertoe kan machtigen de ordonnanties te vissen ... ».

— Aldus wordt — *volgens het Rekenhof* — rekening gehouden met toekomstige evoluties zoals *electronisch visum*, visum door ambtenaren van het Hof naar aanleiding van *controle ter plaatse*.

— Deze *bepaalde* delegatie — waardoor leden van het auditoraat ordonnanties mogen vissen die « geen aanleiding geven tot opmerkingen » (zie ook

suivants du règlement d'ordre intérieur concernant « la procédure suivie dans l'exercice de la mission juridictionnelle », sont régis par l'article 11 de la loi du 29 octobre 1846 (tel qu'il a été modifié par l'article 6 de la loi du 3 avril 1995) :

« *Les débats ont lieu en audience publique.* La Cour peut toutefois décider, par arrêt motivé, qu'ils auront lieu à huis clos parce que la publicité serait dangereuse pour l'ordre ou les mœurs ou pour tout autre motif prévu à l'article 6, § 1^{er}, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955. ».

Ces dispositions légales ainsi que d'autres ne sont toutefois pas répétées dans le (nouveau) règlement d'ordre intérieur (voir ci-dessus : article 1^{er}).

Ce même *article 18 (dernier alinéa)* dispose, en revanche, que « *la durée d'une audience est de trois heures* ». Cette disposition réglementaire doit faire l'objet d'une lecture conjointe avec l'article 12 de la loi du 29 octobre 1846 (tel qu'il a été modifié par l'article 7 de la loi du 3 avril 1995) : « Si la partie citée ne comparaît pas, l'affaire est jugée par défaut. (...) ».

Art. 19-23

Les articles 19 à 23 ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 24

L'article 24, alinéa premier (nouveau) prévoit que « les ordonnances ... qui ne donnent pas lieu à observation, sont visées par un membre de la Cour », alors qu'aux termes de *l'article 25 actuel* ces mêmes ordonnances sont visées « par un membre de la section compétente ou par le greffier de la chambre correspondante ». Il s'agit d'une simplification de pure forme.

— Les greffiers sont membres de la Cour des comptes au même titre que les présidents et les conseillers (article 1^{er} de la loi du 29 octobre 1846).

— Ils n'ont toutefois pas voix délibérative (article 1^{er} de la même loi) et ne sont pas membres des sections qui composent chaque chambre (article 3 du règlement d'ordre).

L'article 24, alinéa 2, dispose que « L'assemblée générale peut autoriser les membres de l'auditorat qu'elle désigne à viser les ordonnances ... ».

— Cette modification permet — *selon la Cour* — de tenir compte d'évolutions telles que le *visa électronique*, le visa donné par des agents de la Cour en *contrôle sur place*.

— La *commission* ne voit aucune objection à cette délégation *restreinte* — permettant aux membres de l'auditorat de viser des ordonnances « qui ne don-

artikel 24, eerste lid) — wordt zeker niet verworpen door *de commissie*. In deze tijd van *automatisering / informatisering* wordt evenwel veeleer een tegenovergestelde ontwikkeling verwacht : een inkrimping van delegaties om technische redenen.

Art. 25

Artikel 25 geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 26 en 28

Overeenkomstig artikel 26, worden de uitgaven en ontvangsten van een Gemeenschap of een Gewest — uitgezonderd het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap — enkel, naargelang van het geval, door *de Franse of Nederlandse kamer van het Rekenhof* onderzocht. Overeenkomstig artikel 28, is het daarentegen *de algemene vergadering van het Hof* :

— die de Europese en federale regelgeving interpreteert;

— die de uitgaven en ontvangsten van de federale Staat, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (met inbegrip van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie) en de Duitstalige Gemeenschap onderzoekt.

Het huidige artikel 29 van het reglement van orde bepaalt dat de algemene vergadering bevoegd is voor « het bijhouden van het tweede exemplaar van het grootboek der openbare schuld en van het register der pensioenen ». Deze bepaling wordt niet overgenomen in *artikel 28 (nieuw) van het reglement van orde*, aangezien *artikel 16 van de wet van 29 oktober 1846* bepaalt dat « een duplicaat van het Grootboek der Staatsschuld berust bij het Rekenhof » (zie hoger : artikel 1).

Art. 27

Artikel 27 (*nieuw*) bepaalt : « Elke kamer gaat met betrekking tot de personeelsleden van *zijn* diensten, na het verslag van *zijn* griffier te hebben gehoord, over tot de definitieve *benoemingen*, aanwijzingen en dienstwijzigingen en doet voorstellen aan de algemene vergadering *inzake de bevorderingen* in graad ».

Gelet op het bepaalde in artikel 18 van de wet van 29 oktober 1846 (« Het Rekenhof benoemt en ontslaat de leden van zijn personeel ») en *op voorstel van het Rekenhof*, *amendeert de commissie* artikel 27 (*nieuw*) als volgt :

— het woord « zijn » wordt tweemaal vervangen door het woord « haar »;

— de woorden « definitieve benoemingen, aanwijzingen » worden vervangen door het woord « *aanwijzingen* »;

nent pas lieu à observation » (voir également l'article 24, alinéa 1^{er}). A l'heure de *l'automatisation / informatisation*, on s'attend toutefois plutôt à ce que les délégations soient réduites pour des raisons d'ordre technique.

Art. 25

L'article 25 ne donne lieu à aucune observation.

Art. 26 et 28

Conformément à l'article 26, les dépenses et les recettes d'une communauté ou d'une région — hormis la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone — sont examinées uniquement par *la chambre française ou par la chambre néerlandaise*, selon le cas. Par contre, en vertu de l'article 28, c'est *l'assemblée générale de la Cour* qui :

— interprète les normes européennes et fédérales

— examine les dépenses et les recettes de l'Etat fédéral, de la Région de Bruxelles-Capitale (y compris de la Commission communautaire commune) et de la Communauté germanophone.

L'article 29 actuel du règlement d'ordre intérieur dispose que « la tenue du double du grand-livre de la dette publique et du registre des pensions » est de la compétence de l'assemblée générale. Cette disposition n'est pas reprise à *l'article 28 (nouveau) du règlement d'ordre intérieur*, dès lors que *l'article 16 de la loi du 29 octobre 1846* prévoit qu'« un double du grand-livre de la dette publique est déposé à la Cour des comptes » (voir plus haut : article 1^{er}).

Art. 27

L'article 27 (*nouveau*) est libellé comme suit : « En ce qui concerne le personnel de *leur* service, chaque chambre procède, après avoir entendu le rapport de *leur* greffier, aux *nominations* définitives, affectations et mutations et fait les propositions à l'Assemblée générale *relatives aux promotions* de grade ».

Eu égard aux dispositions de l'article 18 de la loi du 29 octobre 1846 (« A la Cour des comptes appartiennent la nomination et la révocation de tous ses employés. ») et *sur la proposition de la Cour des comptes*, *la commission modifie* l'article 27 (*nouveau*) comme suit :

— dans le texte néerlandais, le mot « zijn » est remplacé chaque fois par le mot « haar »;

— les mots « aux nominations définitives, affectations et mutations » sont remplacés par les mots « *aux affectations et aux mutations* »;

— de woorden « *de definitieve benoemingen en* » worden ingevoegd tussen de woorden « *inzake* » en « *de bevorderingen* ».

Art. 29

Artikel 29 (*nieuw*) bepaalt onder meer dat *de algemene vergadering* « de prijs vaststelt van de *fotokopies* met betrekking tot rekenplichtigen of ordonnateurs ». Het betreft hier een uitvoeringsmaatregel van het bepaalde in artikel 10 van de wet van 29 oktober 1846 (zoals gewijzigd door artikel 5 van de wet van 3 april 1995) betreffende de jurisdictionele opdracht van het Rekenhof : « Het bestuur dat dagvaardt, legt het dossier neer ter griffie van het Rekenhof, waar de partijen en hun advocaten er inzage van kunnen krijgen ... ».

De commissie beslist in artikel 29 (*nieuw*) van het reglement van orde het woord « *fotokopies* » te vervangen door het woord « *kopieën* », waaronder bijvoorbeeld ook wordt verstaan kopieën op magnetische drager.

Art. 30, 1° en 7°

Op voorstel van het Rekenhof, wordt artikel 30, 1° en 7°, (*nieuw*) van het reglement van orde als volgt *geamendeerd* door de commissie :

— in het 1° worden de woorden « *de vergaderingen van het Hof en van hun kamer* » vervangen door de woorden « *de algemene vergaderingen en de vergaderingen van hun kamer* »;

— in het 7° worden de woorden « *onverminderd de bepalingen van artikel 27* » weggelaten.

*
* *

— les mots « *aux nominations définitives et* » sont insérés entre le mot « *relatives* » et les mots « *aux promotions* ».

Art. 29

L'article 29 (*nouveau*) dispose notamment que *l'assemblée générale* « fixe le coût des *copies* en cause de comptables ou d'ordonnateurs ». Il s'agit en l'occurrence d'une mesure d'exécution de l'article 10 de la loi du 29 octobre 1846 (tel qu'il a été modifié par l'article 5 de la loi du 3 avril 1995) relatif à la mission juridictionnelle de la Cour des comptes : « L'administration citante dépose le dossier au greffe de la Cour, où les parties et leurs avocats ont le droit d'en prendre connaissance ... ».

La commission décide de remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 29 (*nouveau*) du règlement d'ordre intérieur, le mot « *fotokopies* » par le mot « *kopieën* », qui vise, par exemple, également les copies sur support magnétique.

Art. 30, 1° et 7°

Sur la proposition de la Cour des comptes, la commission *modifie* comme suit l'article 30, 1° et 7° (*nouveaux*), du règlement d'ordre intérieur :

— au 1°, les mots « *aux séances de la Cour et de leur chambre* » sont remplacés par les mots « *aux assemblées générales et aux séances de leur chambre* »;

— au 7°, les mots « *sans préjudice des dispositions de l'article 27* » sont supprimés.

*
* *

Art. 30, 8°

Het huidig artikel 31, 5°, verleent aan ieder lid van de Wetgevende Kamers recht op inzage van de stukken. Het preciseert dat de hoofdgriffier « inzage geeft zonder verplaatsing van de stukken ».

Er werd nochtans een *tijdelijke* regeling getroffen (zonder herziening van het Reglement) tot « het raadplegen en het bekomen van afschriften van stukken van het Rekenhof door leden van de Wetgevende Kamers » : brief van de Eerste Voorzitter van het Rekenhof dd. 27 oktober 1994; akkoord van de conferentie van voorzitters, bij brief van de heer Nothomb dd. 25 november 1994.

A) Vergadering dd. 25 februari 1997

Artikel 30,8° (nieuw) voorziet in een recht « op informatieverstrekking en op raadpleging of overhandiging van afschriften », — dat voortaan wordt georganiseerd door de griffiers,

— ten behoeve van elk lid van de federale Kamers, van de Gemeenschapsraden, van de Gewestrazen, van de Gemeenschapscommissies en van de Provincieraden,

— met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor dat lid bevoegd is.

De modaliteiten van deze informatieverstrekking kunnen, volgens de *Eerste Voorzitter van het Rekenhof*, nog nader worden bepaald bij protocol afgesloten met de voorzitter van elke Assemblée (Kamer en Raden).

*
* *

Prealabele vraag is of aan *Kamerleden en Senatoren hetzelfde recht op informatie* moet worden verleend ?

— *Enerzijds*, bepaalt artikel 174 van de gecoördineerde Grondwet dat de begroting en de eindrekening elk jaar worden goedgekeurd door de *Kamer van volksvertegenwoordigers (monocamerale bevoegdheid)*, terwijl — overeenkomstig artikel 180 — *het Rekenhof* (waarvan de leden door de Kamer worden benoemd) : « belast is met het nazien ... der rekeningen », « ervoor waakt dat geen artikel der begroting wordt overschreden en dat geen overschrijving plaatsheeft » en « tevens algemeen toezicht uitoefent op de verrichtingen met betrekking tot ... de fiscale ontvangsten ».

— *Anderzijds*, omvat de exclusieve bevoegdheid van de Kamer inzake begrotingen en rekeningen :

a) noch *de programmawetten* (Stuk Kamer n° 894/3, 17 maart 1993, blz. 19);

b) noch de « *begrotingsruiters* » / *budgettaire bijbepalingen* » (Advies / Voorstelgroep « Organisatie van de Kamer », 1995 / verslag, blz. 16).

Art. 30, 8°

L'article 31, 5° actuel accorde à chaque membre des Chambres législatives le droit de prendre communication des pièces. Il précise que le greffier « donne communication sans déplacement des pièces. »

Un règlement *provisoire* a cependant été arrêté (sans révision du Règlement) pour « la consultation et l'obtention de copies de pièces de la Cour des comptes par des membres des Chambres législatives » : lettre du premier président de la cour du 27 octobre 1994; accord de la conférence des présidents, par lettre de M. Nothomb du 25 novembre 1994.

A) Réunion du 25 février 1997

L'article 30, 8° (nouveau) prévoit un droit « d'information et de consultation ou de délivrance de copies », — qui est désormais organisé par les greffiers,

— pour tout membre des Chambres fédérales, des conseils communautaires, des conseils régionaux, des commissions communautaires et des conseils provinciaux,

— concernant les affaires pour lesquelles ce membre est compétent.

Le premier président de la Cour des comptes fait observer que *les modalités* de cette information peuvent encore être définies avec plus de précision par un protocole conclu avec le président de chaque assemblée (Chambre et conseils).

*
* *

La question préalable est de savoir si le même droit d'information doit être accordé aux *députés et aux sénateurs* ?

— *D'une part*, l'article 174 de la Constitution coordonnée dispose que le budget et la loi des comptes sont adoptés chaque année par la *Chambre des représentants (compétence monocamérale)*, tandis que — conformément à l'article 180 — *la Cour des comptes* (dont les membres sont nommés par la Chambre) : « est chargée de l'examen ... des comptes », « veille à ce qu'aucun article des dépenses du budget ne soit dépassé et qu'aucun transfert n'ait lieu » et « exerce également un contrôle général sur les opérations relatives ... aux recettes fiscales ».

— *D'autre part*, la compétence exclusive de la Chambre en matière de budgets et de comptes n'englobe :

a) ni les *lois-programmes* (Doc. Chambre n° 894/3, 17 mars 1993, p. 19);

b) ni les « *cavaliers budgétaires* » (*Groupe d'avis / de proposition* « Organisation de la chambre », 1995 / rapport, p. 16).

Zie ook hierna het eerste artikel, (tweede lid) van hoofdstuk V (*nieuw*) (*sub C*) : « Dit recht (inzage- en informatierecht) heeft uitsluitend betrekking op de materies en *bevoegdheden van de wetgevende vergadering waartoe het parlamentslid behoort*. (...) ».

Hoewel artikel 180 van de Grondwet op het federale niveau enkel voorziet in de informatieverstrekking (met betrekking tot de algemene staatsrekening) door het Rekenhof aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, meent de *Eerste Voorzitter van het Rekenhof* dat er weinig bezwaren kunnen worden geformuleerd tegen een additionele informatieverstrekking aan de Senaat. Trouwens het Rekenhof zendt nog steeds (65) exemplaren van zijn federale Boek van Opmerkingen naar de Senaat en heeft tevens beslist zijn commentaar bij het onderzoek van een wetsontwerp met financiële weerslag zowel naar de Kamer van volksvertegenwoordigers als naar de Senaat te zenden.

De opmerkingen van het Rekenhof hebben immers niet uitsluitend betrekking op de begrotingen en de rekeningen *sensu stricto* (= exclusieve bevoegdheid van de Kamer van volksvertegenwoordigers : artikel 74 van de Grondwet). Zeer dikwijls worden opmerkingen geformuleerd, waarbij het Rekenhof wijst op het ontbreken of de inadekwate formulering van wettelijke bepalingen op de meest diverse domeinen en waarbij het al dan niet uitdrukkelijk aan de wetgever vraagt om tussen te komen. Aangezien de Senaat in een reeks aangelegenheden (artikel 78 van de Grondwet) zelfs nog over het wetgevend initiatiefrecht beschikt, lijkt het dan ook niet opportuun die wetgevende vergadering van iedere nuttige informatie, die het Rekenhof mogelijkerwijze kan verstrekken, uit te sluiten.

In die zin komt de toekenning van een inzage- en informatierecht aan de leden van de Senaat (met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor de Senaat nog bevoegd is) dan ook verantwoord voor. Aldus lijkt bijvoorbeeld specifieke informatie inzake begrotingen en rekeningen uitgesloten.

*
* *

De commissie voor de Comptabiliteit is alleszins van oordeel dat het recht van elk lid van de federale Kamer(s) op « informatieverstrekking en raadpleging of overhandiging van afschriften » moet worden vastgelegd in een *afzonderlijk artikel*, ja zelfs in een *afzonderlijk hoofdstuk* van het Reglement. Aan het Hof wordt dan ook gevraagd een aldus geamendeerd voorstel te formuleren, dat daarenboven rekening houdt met de hiernavolgende overwegingen (voornamelijk sub a), b), d) en e).

Enerzijds, dient voornoemd recht — volgens sommige leden — nog verder te worden geregulementeerd en zulks zelfs in samenhang met de zogenaamde « onderzoeksprogramma's en controle-oogmerken » die niet alleen door het Rekenhof (zie

Voir également, ci-après, le premier article (alinéa 2) du chapitre V (*nouveau*) (*sub C*) : « Ce droit (de regard et d'information) se rapporte exclusivement aux matières et *compétences de la chambre législative à laquelle le parlementaire appartient* (...) ».

Bien que l'article 180 de la Constitution ne prévoit, au niveau fédéral, que l'information (concernant le compte général de l'Etat) de la Chambre des représentants par la Cour des comptes, le *premier président de la Cour des comptes* estime que l'on ne peut opposer que peu d'objections à une information additionnelle du Sénat. D'ailleurs, la Cour des comptes transmet encore (65) exemplaires de ses Cahiers d'observations au Sénat et elle a décidé de communiquer son commentaire relatif à l'examen d'un projet de loi à implications financières tant à la Chambre des représentants qu'au Sénat.

Les observations de la Cour des comptes ne portent d'ailleurs pas exclusivement sur les budgets et les comptes au *sensu stricto* (= compétence exclusive de la Chambre des représentants : article 74 de la Constitution). Très souvent, la Cour des comptes formule des observations par lesquelles elle relève l'absence ou la formulation inadéquate de dispositions légales dans les domaines les plus divers et par lesquelles elle invite explicitement ou non le législateur à intervenir. Etant donné que le Sénat dispose même du droit d'initiative en matière législative dans une série de matières (article 78 de la Constitution), il ne paraît pas opportun de priver cette assemblée législative de toute information utile que la Cour des comptes est susceptible de fournir.

Dans ce sens, l'attribution d'un droit de regard et d'information aux membres du Sénat (concernant les matières pour lesquelles le Sénat reste compétent) paraît dès lors justifiée. On notera donc, à titre d'exemple, que toute information concernant spécifiquement les budgets et les comptes paraît exclue.

*
* *

La commission de la comptabilité estime en tout cas que le droit de chaque membre de la (des) Chambre(s) fédérale(s) à « l'information, la consultation ou la délivrance de copies » doit être fixé dans un *article distinct* voire dans un *chapitre distinct* du règlement. Il est donc demandé à la Cour de fournir une proposition amendée qui tienne en outre compte des considérations énoncées ci-après (essentiellement sub a), b), d) et e).

D'une part, certains membres estiment que le droit susvisé doit être davantage réglementé, et ce, en fonction des « programmes d'investigation et [des] objectifs de contrôle » qui peuvent être fixés non seulement par la Cour des comptes (voir l'article 28, § 2,

artikel 28, § 2, 8°/*nieuw*) maar mogelijk ook door de Kamer (of één zijner organen) worden vastgelegd. (Daarbij wordt ook verwezen naar het wetsvoorstel van de heer Duquesne c.s. tot wijziging van de organieke wet van 29 oktober 1846, Stuk Kamer n° 618/1 van 17 juni 1996.)

Aandachtspunten met het oog op een dergelijke reglementering zijn onder meer :

a) *de termijn waarbinnen de gevraagde informatie aan elk lid zou moeten worden verstrekt of meldingen* dat een dossier is ingeleid bij het Hof (en nog wordt onderzocht) en/of dat de door het Rekenhof aan de rijksbesturen gevraagde inlichtingen of ophelderingen niet (binnen termijn) werden verstrekt, er mede op gelet dat :

— overeenkomstig het *huidig art. 5* van de wet van 29 oktober 1846, de door het Rekenhof gevraagde inlichtingen en ophelderingen betreffende de ontvangst en de uitgaven van rijks gelden « binnen een termijn van ten hoogste *drie maanden* moeten worden verstrekt. (Termijn die door het Hof kan worden verlengd) »;

— overeenkomstig artikel 3 van hogergenoemd *wetsvoorstel* van de heer Duquesne c.s., « de bevoegde overheid verplicht is binnen een termijn van ten hoogste *één maand* te antwoorden op de opmerkingen van het Hof. (Termijn die door het Hof kan worden verlengd) »;

b) de wijze waarop informatie wordt verstrekt, wanneer *de controle door het Hof ter plaatse* wordt uitgevoerd (instellingen van openbaar nut) en de *comptabiliteitsstukken niet in het archief van het Hof worden bewaard*;

c) *de vraag* of de informatie verstrekt aan een lid van de Kamer van rechtswege ook wordt verstrekt aan *de Kamer zelf* of, meer bepaald, bijvoorbeeld aan de *subcommissie* (« opmerkingen Rekenhof ») van de commissie voor de Financiën en de Begroting;

d) informatieverstrekking door het Hof (aan de Kamer en/of — op verzoek — aan elk zijner leden) over *de voortgang van zijn (jaarlijkse) « onderzoeksprogramma's en controle-oogmerken »*, alsook over *het niet-uitvoeren of achteroplopen van bepaalde controles*;

e) *tussentijdse* informatieverstrekking door het Hof (aan de Kamer en/of — op verzoek — aan elk zijner leden) over langdurige onderzoeken / controles;

f) (beheers)controles door het Hof uit te voeren op *verzoek van de Kamer of één zijner organen* (bijvoorbeeld het Bureau; zie eveneens het meergenoemde wetsvoorstel van de heer Duquesne c.s.);

g) *de taak van de voorzitter van de Kamer* op het stuk van de betrekkingen Kamer-Rekenhof.

Anderzijds, wordt — door enkele leden — het wezenlijk verschil tussen *informatieverstrekking*

8°/*nouveau*) mais également par la Chambre (ou un de ses organes). (Il est également renvoyé à cet égard à la proposition de loi de M. Duquesne et consorts visant à modifier la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des comptes — Doc. n°618/1 du 17 juin 1996).

Lors de l'élaboration de cette réglementation, il faudra accorder une attention particulière aux points suivants :

a) *les délais dans lesquels les informations demandées devraient être fournies à chaque membre ou les communications* indiquant qu'un dossier a été introduit à la Cour (et est encore à l'examen) et/ou que les renseignements ou éclaircissements demandés par la Cour aux administrations de l'Etat n'ont pas été fournis (dans le délai imparti), compte tenu également du fait que :

— conformément à l'*art. 5 actuel* de la loi du 29 octobre 1846, les renseignements et éclaircissements demandés par la Cour relatifs à la recette et à la dépense des deniers de l'Etat doivent être fournis « dans un délai maximum de *trois mois*. (Ce délai peut être prorogé par la Cour). »;

— conformément à l'article 3 de la *proposition* de loi précitée de M. Duquesne et consorts, « l'autorité compétente est tenue de répondre aux observations de la Cour dans un délai maximum d'un *mois*. (Ce délai peut être prolongé par la Cour) »;

b) la manière dont les informations sont fournies lorsque *le contrôle de la Cour* a lieu sur place (organismes d'intérêt public) et que les *pièces comptables ne sont pas conservées dans les archives de la Cour*;

c) *la question* de savoir si les informations fournies à un membre de la Chambre sont également fournies d'office à la Chambre elle-même ou, plus particulièrement, à la *sous-commission* (« observations Cour des comptes ») de la commission des Finances et du Budget;

d) la communication d'informations par la Cour (à la Chambre et/ou — sur demande — à chacun de ses membres) « *au sujet des progrès de ses programmes d'investigation et de ses objectifs de contrôle* » (annuels) ainsi que *de la non-exécution ou du retard de certains contrôles*;

e) la communication, par la Cour, d'informations *intermédiaires* (à la Chambre et/ou — sur demande — à chacun de ses membres) au sujet de ses enquêtes/contrôles de longue durée;

f) *les contrôles* (de gestion) à exécuter par la Cour *à la demande de la Chambre* ou d'un de ses organes (par exemple, le bureau; voir également la proposition de M. Duquesne et consorts, déjà citée à plusieurs reprises);

g) *la mission du président de la Chambre* en ce qui concerne les relations entre la Chambre et la Cour des comptes.

D'autre part, *quelques membres* soulignent la différence fondamentale entre l'*information* (par la

(door het Hof) en « *vertrouwelijkheid* » van sommige stukken/inlichtingen beklemtoond :

— het komt niet aan het Hof toe te bepalen of stukken / inlichtingen « *vertrouwelijk* » zijn;

— de *vertrouwelijkheid* van sommige stukken / inlichtingen kan — onder bepaalde voorwaarden (*reglementering*) — wel nopen tot *geheimhouding door bijvoorbeeld de leden van de subcommissie « Rekenhof »* van de commissie voor de Financiën en de Begroting.

Deze zienswijze wordt bijgetreden door *de commissie*, die daaromtrent te gepasten tijde zelf voorstellen zal formuleren.

Wat de zogenaamde *geheimhoudingsplicht* betreft, wordt terloops ook de aandacht gevestigd op het bepaalde in artikel 3, vierde lid, van *de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek*, gewijzigd door de wet van 30 juni 1996 : « De leden van de Kamer zijn tot geheimhouding verplicht met betrekking tot de informatie verkregen naar aanleiding van de niet-openbare commissievergaderingen. Schending van die geheimhouding wordt gestraft met de sanctie bepaald in het reglement van de Kamer waartoe zij behoren ».

B) Vergadering dd. 6 mei 1997

In het vooruitzicht van de vergadering van 6 mei 1997, werd door het Rekenhof een aanvullend voorstel ter vervanging van artikel 30, 8° overgezonden : de artikelen 32 tot 34 en 36 tot 38 (*nieuw*). (Zie hierna).

*
* *

Cour) et la « *confidentialité* » de certaines pièces/informations.

— il n'appartient pas à la Cour de déterminer si des pièces/informations sont « *confidentielles* »;

— la confidentialité de certaines pièces/informations, peut — sous certaines conditions (*réglementation*) — impliquer une obligation de *secret*, par exemple dans le chef des membres de la sous-commission « *Cour des comptes* » de la commission des Finances et du Budget.

La commission partage cette opinion et formulera en temps utile des propositions sur ce point.

En ce qui concerne *l'obligation de secret*, l'attention est en outre attirée, sur le prescrit de l'article 3, quatrième alinéa, de *la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires*, modifiée par la loi du 30 juin 1996 : « Les membres de la Chambre sont tenus au secret en ce qui concerne les informations recueillies à l'occasion des réunions non publiques de la commission. Toute violation de ce secret sera sanctionnée conformément au règlement de la Chambre à laquelle ils appartiennent ».

B) Réunion du 6 mai 1997

En vue de la réunion du 6 mai 1997, la Cour des comptes a transmis une proposition complémentaire en remplacement de l'article 30, 8° : les articles 32 à 34 et 36 à 38 (*nouveaux*). (Voir ci-après).

*
* *

HOOFDSTUK V (nieuw)

« Inzage- en informatierecht van de parlementsleden »

A) Artikelen 32 tot 38 (nieuw) / Voorstel van het Rekenhof dd. 27 maart 1997

Bij brief van 27 maart 1997, stelt het Rekenhof voor het reglement van orde aan te vullen met een (nieuw) hoofdstuk V, luidend als volgt :

« Art. 32

Ieder parlements lid heeft het recht van elk dossier dat het Rekenhof heeft geopend de notulen van de algemene vergadering en van de vergaderingen van de kamers, de briefwisseling, de budgettaire en financiële gegevens, alsook de boekhoudkundige stukken persoonlijk te raadplegen of afschriften van te bekomen. Het dient daartoe een schriftelijk verzoek aan een van de voorzitters te richten.

Dit recht heeft uitsluitend betrekking op de materies en bevoegdheden van de wetgevende vergadering waartoe het parlements lid behoort. Het wordt uitgeoefend volgens de modaliteiten bepaald in de artikelen 33 tot 36.

Art. 33

Als een parlements lid ter plaatse een dossier wil raadplegen waarvan een onderzoeksfase beëindigd is of over een dergelijk dossier informatie wenst, brengt het Rekenhof [een parlementaire instantie] daarvan op de hoogte. Wil een parlements lid de informatie of uittreksels schriftelijk bekomen, dan antwoordt het Rekenhof binnen een termijn van twintig dagen. Het Rekenhof stuurt een afschrift van deze briefwisseling aan [een parlementaire instantie].

Art. 34

Als een parlements lid een dossier wil raadplegen waarvan een onderzoeksfase nog niet beëindigd is of over een dergelijk dossier informatie wenst, deelt het Rekenhof het parlements lid onverwijld mede dat het schriftelijk zal antwoorden zodra de onderzoeksfase is beëindigd. Het richt van deze briefwisseling een afschrift aan [een parlementaire instantie].

Eens het onderzoek beëindigd is, heeft het parlements lid toegang tot het dossier overeenkomstig de procedure vastgesteld in artikel 33, ongeacht of de minister op de oorspronkelijke opmerkingen van het Rekenhof heeft geantwoord binnen de wettelijke termijn en ongeacht of hij bezwaren heeft opgeworpen die aanleiding hebben gegeven tot een verlenging van het onderzoek door het Rekenhof.

CHAPITRE V (nouveau)

« Droit de regard et d'information des parlementaires »

A) Articles 32 à 38 (nouveaux) / Proposition de la Cour des comptes du 27 mars 1997

Par lettre du 27 mars 1997, la Cour des comptes propose de compléter le Règlement d'ordre par un chapitre V (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 32

Chaque parlementaire a le droit personnel de consulter et d'obtenir copie des procès-verbaux de l'assemblée générale et des chambres, de la correspondance, des données budgétaires et financières, ainsi que des pièces comptables de tout dossier ouvert à la Cour des Comptes. Sa demande est adressée par écrit auprès d'un des présidents.

Ce droit, qui se rapporte exclusivement aux matières et compétences de la Chambre législative à laquelle ce parlementaire appartient, s'exerce selon les modalités prévues aux articles 33 à 36.

Art. 33

Lorsqu'un parlementaire souhaite consulter sur place un dossier dont une phase d'instruction est terminée ou obtenir des informations à ce propos, la Cour des comptes en informe [une instance parlementaire]. Lorsqu'un parlementaire souhaite que ces mêmes copies et informations lui soient adressées par courrier, la Cour des comptes lui répond dans un délai de vingt jours. La Cour des comptes envoie une copie de cette correspondance à [l'instance parlementaire susdite].

Art. 34

Lorsqu'un parlementaire souhaite consulter ou obtenir des informations relatives à un dossier dont une phase d'instruction n'est pas terminée, la Cour des comptes l'avertit sans délai qu'elle lui répondra par écrit dès clôture de celle-ci. Une copie de ce courrier est adressée à [l'instance parlementaire précitée].

Une fois cette phase d'instruction clôturée, le parlementaire a accès au dossier selon la procédure prévue à l'article 33, que le ministre ait ou non répondu aux observations initiales de la Cour des comptes après l'écoulement du délai légal dont il dispose, qu'il ait ou non soulevé des objections impliquant une prolongation de l'examen par la Cour des comptes.

Art. 35

[Vertrouwelijkheid] [...]

Art. 36

Als een parlamentslid informatie wenst die aanzienlijke, specifieke opzoeken vereist, brengt het Rekenhof, zo het dit nuttig acht, onmiddellijk [een parlementaire instantie] op de hoogte. Die instantie beslist over de ontvankelijkheid van een dergelijk verzoek en stelt eventueel de termijnen vast waarbinnen het Rekenhof zijn opzoeken dient uit te voeren.

Art. 37

In bijzondere gevallen of als de bovenvermelde procedure niet toepasselijk is, stuurt het Rekenhof het verzoek door naar [een parlementaire instantie].

Art. 38

Dit hoofdstuk is tevens van toepassing op de wetgevende vergaderingen van de Gemeenschappen en de Gewesten, alsook op de Gemeenschapscommissies, tenzij zij daar anders over beslissen. ».

De nieuwe reglementsbepalingen betreffen het inzage- en informatierecht van de « *parlementsleden* »; de provincieraadsleden worden niet meer vermeld.

Drie leden zijn het niet eens met deze nieuwe reglementsbepalingen (artikel 32 en volgende), die volgens *andere leden* nochtans op vele punten nauw aansluiten bij de aandachtspunten van 25 februari laatstleden.

— *Eén van de eerstgenoemde leden* herinnert eraan dat de herziening van artikel 31/5° (informatieverstreking aan de leden van de Wetgevende Kamers) van het reglement van orde in 1994 werd verdaagd omwille van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 (Stuk Senaat n° 1172/1, 1993-1994), dat achteraf de wet van 3 april 1995 is geworden (*Belgisch Staatsblad* van 13 mei 1995) die op haar beurt noopte tot een herziening van het reglement van orde.

Art. 35

[Confidentialité] [...]

Art. 36

Lorsqu'un parlementaire souhaite obtenir des informations qui nécessitent des recherches spécifiques importantes, la Cour des comptes, si elle l'estime utile, en avise immédiatement [une instance parlementaire]. Celle-ci décidera de la recevabilité d'une telle demande et fixera, s'il échet, les délais dans lesquels elle souhaite que la Cour des comptes effectue ses recherches.

Art. 37

Dans les cas spéciaux ou lorsque la procédure prévue n'est pas d'application, la Cour des comptes renvoie l'affaire à [une instance parlementaire].

Art. 38

Le présent chapitre est également applicable aux assemblées législatives communautaires et régionales, ainsi qu'aux commissions communautaires, à moins qu'elles n'en disposent autrement. ».

Les nouvelles dispositions réglementaires concernent le droit de regard et d'information des *parlementaires*; il n'est plus fait mention des membres des conseils provinciaux.

Trois membres ne peuvent accepter ces nouvelles dispositions réglementaires (article 32 et suivants), tandis que *d'autres membres* estiment que, sur de nombreux points, elles correspondent largement aux points examinés le 25 février dernier.

— *Un des premiers membres précités* rappelle que la révision de l'article 31/5° (communication d'informations aux membres des Chambres législatives) du règlement d'ordre a été reportée en 1994, compte tenu du projet de loi modifiant la loi du 29 octobre 1846 (Doc. Sénat n° 1172/1, 1993-1994), dont est issue la loi du 3 avril 1995 (*Moniteur belge* du 13 mai 1995), celle-ci impliquant à son tour une révision du règlement d'ordre.

Niettemin werd het inzage- en informatierecht van de leden van de Wetgevende Kamers toen reeds aanzienlijk verruimd, zoals blijkt uit een brief van de Eerste Voorzitter van het Rekenhof dd. 27 oktober 1994 :

« Het wetsontwerp wordt momenteel besproken in (...) de Senaat (...). In afwachting wordt de volgende regeling voorgesteld :

De Leden van de Wetgevende Kamers kunnen op hun verzoek mededeling bekomen van :

- de budgettaire en financiële gegevens en informatie in het bezit van het Rekenhof;
- de processen-verbaal van de algemene vergadering en de kamers;
- de briefwisseling met de ministers;
- en, in het algemeen, van alle boekhoudkundige stukken bewaard in de archieven van het Rekenhof.

Het verzoek kan schriftelijk, telefonisch of bij fax worden geformuleerd en gericht aan een voorzitter of een griffier van het Rekenhof. Van de gevraagde documenten kan een afschrift worden bekomen wat nu reeds het geval is.

Nieuw in de voorgestelde procedure is, eensdeels, het feit dat de Leden van de Wetgevende Kamers zich niet meer hoeven te verplaatsen naar het Rekenhof teneinde bepaalde inlichtingen en documenten te bekomen en, anderdeels, *dat het verzoek niet enkel schriftelijk kan geformuleerd worden.* ».

Deze vernieuwing dreigt nu alleszins deels ongedaan te worden gemaakt door artikel 32 (*nieuw*) : « Ieder parlamentslid dient (daartoe) een *schriftelijk verzoek* aan een van de voorzitters te richten ».

— Daarenboven wordt het inzage- en informatierecht in de volgende artikelen (*nieuw*) verder afgezwakt : het Rekenhof zal schriftelijk antwoorden « *zodra een onderzoeksfase beëindigd is* » (artikel 34); *een parlementaire instantie beslist over de ontvanke-lijkheid* van een verzoek dat aanzienlijke, specifieke opzoekingen vereist (artikel 36). Voorts wordt het begrip « een (beëindigde) onderzoeksfase » niet gedefinieerd.

— Tenslotte bepaalt artikel 32 (*nieuw*) uitdrukkelijk dat het inzage- en informatierecht « *uitsluitend* betrekking heeft op de *materies en bevoegdheden van de wetgevende vergadering waartoe het parlamentslid behoort* ». Zal eenzelfde dossier derhalve soms maar deels mogen worden geraadpleegd door een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ? Men mag immers niet uit het oog verliezen dat de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid enerzijds, en de Gemeenschappen en de Gewesten anderzijds, nogal eens afwijkt van het exclusiviteitsbeginsel; aldus zijn er de « gedeelde exclusieve bevoegdheden » en de « parallelle bevoegdheden » ...

Le droit de regard et d'information des membres des Chambres législatives avait néanmoins déjà été considérablement élargi à cette époque, ainsi qu'il ressort d'une lettre du premier président de la Cour des comptes, datée du 27 octobre 1994 :

« Le projet de loi est en ce moment discuté (...) du Sénat (...). En attendant, l'arrangement suivant est proposé :

Les membres des Chambres législatives peuvent, à leur demande, obtenir communication :

- des données budgétaires et financières et des informations en possession de la Cour des comptes;
- des procès-verbaux d'assemblée générale et de chambre;
- de la correspondance avec les ministres;
- et, en général, de toutes les pièces comptables conservées dans les archives de la Cour des comptes.

La demande peut en être introduite par écrit, par téléphone ou par fax auprès d'un président ou d'un greffier de la Cour des comptes. Il peut être obtenu copie des documents demandés, comme c'est déjà le cas maintenant.

L'innovation dans la procédure proposée est, d'une part, le fait que les membres des Chambres législatives ne doivent plus se déplacer à la Cour des comptes pour obtenir des renseignements et des documents déterminés et, d'autre part, *que la demande ne doit plus en être introduite exclusivement par écrit.* ».

Cette extension risque en tout cas d'être à présent partiellement neutralisée par l'article 32 (*nouveau*) : « Chaque parlementaire doit adresser (à cet effet) sa *demande par écrit* auprès d'un des présidents ».

— Le droit de regard et d'information est en outre encore atténué par les articles suivants (*nouveaux*) : la Cour des comptes répondra par écrit « *dès la clôture de la phase d'instruction* » (article 34); *une instance parlementaire décide de la recevabilité* d'une demande qui nécessite des recherches spécifiques importantes (article 36). La notion de « phase d'instruction (terminée) » n'est par ailleurs pas définie.

— Enfin, l'article 32 (*nouveau*) dispose expressément que le droit de regard et d'information se rapporte *exclusivement* aux *matières et compétences de la Chambre législative à laquelle le parlementaire appartient* ». Se pourrait-il dès lors qu'un dossier ne puisse, le cas échéant être consulté qu'en partie par un membre de la Chambre des représentants ? Il ne faut pas oublier, en effet, que la répartition des compétences entre l'autorité fédérale, d'une part, et les régions et communautés, d'autre part, déroge assez fréquemment au principe d'exclusivité; c'est ainsi qu'il y a les « compétences exclusives partagées » et les « compétences parallèles » ...

Vervolgens wordt er door *het Rekenhof en andere leden van de commissie* op gewezen :

— dat het inzage- en informatierecht onbeperkt is, wanneer het onderzoek beëindigd is (artikelen 32-33);

— dat de zogenaamde « *parlementaire instantie* » het individueel inzagerecht zoals bedoeld in artikel 33 (een onderzoeksfase is beëindigd) en 34 (een onderzoeksfase is nog niet beëindigd) op generlei wijze kan beperken : zij ontvangt alleen afschrift van de briefwisseling;

— dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen informatie over de « *uitgavencontrole* » van het Rekenhof (die ook via de procedure van het voorafgaand visum geschiedt) en de « *beheerscontrole* » door het Rekenhof (in de betekenis van een doelmatigheids- en doeltreffendheidscontrole) die uitsluitend *a posteriori* kan worden uitgeoefend (daar anders op buitenmatige wijze afbreuk wordt gedaan aan de vrijheid tot handelen van de regering, opgelegd door de scheiding der machten) (advies van de Raad van State, Stuk Kamer n° 618/3 van 17 maart 1997, blz. 8).

Benevens het nog onopgeloste vraagstuk van « de geheimhouding van vertrouwelijke informatie verkregen in besloten vergadering » (artikel 35), resten er nog de hiernavolgende *vraagpunten* :

— de (wettelijke) termijnen binnen welke inlichtingen of ophelderingen door Rijksbesturen moeten worden verstrekt aan het Rekenhof (zie eveneens het meergenoemde wetsvoorstel van de heer Duquesne) en eventuele meldingen aan de Kamer(leden) dat deze termijnen werden overschreden;

— (getoetst aan vorige artikelen), de draagwijdte (mogelijk « overbodigheid ») van het bepaalde in artikel 37 : « In bijzondere gevallen of als de bovenvermelde procedure niet toepasselijk is, stuurt het Rekenhof het verzoek door naar een parlementaire instantie. »;

— het uitvoeren van beheerscontroles door het Rekenhof op verzoek van (een instantie van) de Kamer (en niet van een lid van de Kamer). (Zie eveneens het meergenoemde wetsvoorstel van de heer Duquesne).

*
* *

B) Artikelen 32 tot 36 (nieuw) / Voorstel van het Rekenhof dd. 15 mei 1997

Bij brief van 15 mei 1997, stelt *het Rekenhof* voor om hoofdstuk V « Inzage- en informatierecht van de parlementsleden » te beperken tot vijf artikelen luidend als volgt :

« Art. 32. — *Ieder parlements lid heeft het recht van elk dossier dat het Rekenhof heeft geopend de notulen van de algemene vergadering en van de ver-*

La Cour des comptes et d'autres membres de la commission font ensuite observer :

— que le droit de regard et d'information est illimité lorsque l'instruction est clôturée (articles 32-33);

— que l'« *instance parlementaire* » ne peut limiter en aucune manière le droit de regard individuel prévu par les articles 33 (une phase d'instruction est terminée) et 34 (une phase d'instruction n'est pas terminée) : elle ne reçoit qu'une copie du courrier.

— qu'il convient d'établir une distinction entre les informations concernant le « *contrôle des dépenses* » de la Cour des comptes (qui est également effectué par le biais de la procédure du visa préalable) et le « *contrôle de gestion* » par la Cour des comptes (c'est-à-dire un contrôle d'efficience et d'efficacité) qui ne peut être exercé qu'*a posteriori* (sous peine de porter gravement atteinte à la liberté d'action gouvernementale qu'impose la séparation des pouvoirs) » (avis du Conseil d'Etat, Doc. Chambre n° 618/3 du 17 mars 1997, p. 8).

Outre le problème encore non résolu du « secret en ce qui concerne les informations confidentielles recueillies à l'occasion de réunions à huis clos » (article 35), les *questions* suivantes sont encore en suspens :

— les délais (légaux) dans lesquels les administrations publiques doivent fournir des renseignements et/ou des éclaircissements à la Cour des comptes (voir également la proposition de loi précitée de M. Duquesne) et la notification éventuelle aux membres de la Chambre du fait que ces délais ont été dépassés;

— (par rapport aux articles précédents), la portée (éventuellement le « caractère superflu ») de la disposition de l'article 37 : « Dans les cas spéciaux ou lorsque la procédure prévue n'est pas d'application, la Cour des comptes renvoie l'affaire à une instance parlementaire »;

— l'exécution de contrôles de gestion par la Cour des comptes à la requête (d'une instance) de la Chambre (et non d'un membre de celle-ci). (Voir également la proposition de loi précitée de M. Duquesne).

*
* *

B) Articles 32 à 36 (nouveaux) / Proposition de la Cour des comptes du 15 mai 1997

Par lettre du 15 mai 1997, *la Cour des comptes* propose de limiter le chapitre V « Droit de regard et d'information des parlementaires » à cinq articles, libellés comme suit :

« Art. 32. — *Chaque parlementaire a le droit personnel de consulter et d'obtenir copie des procès-verbaux de l'assemblée générale et des chambres, de la*

gaderingen van de kamers, de briefwisseling, de budgettaire en financiële gegevens, alsook de boekhoudkundige stukken persoonlijk te raadplegen of er afschriften van te bekomen. Het dient daartoe een schriftelijk verzoek of per fax aan een van de voorzitters te richten.

Dit recht heeft uitsluitend betrekking op de materies en bevoegdheden van de wetgevende vergadering waartoe het parlementslid behoort. Het wordt uitgeoefend volgens de modaliteiten bepaald in de artikelen 33 tot 36.

Art. 33. — Als een parlementslid ter plaatse een dossier wil raadplegen waarvan een onderzoeksfase beëindigd is of over een dergelijk dossier informatie wenst, brengt het Rekenhof [een parlementaire instantie] daarvan op de hoogte. Wil een parlementslid de informatie of uittreksels schriftelijk bekomen, dan antwoordt het Rekenhof binnen een termijn van twintig dagen. Het Rekenhof stuurt een afschrift van deze briefwisseling aan [een parlementaire instantie].

Als in een dossier de onderzoeksfase nog niet beëindigd is, deelt het Rekenhof het parlementslid onverwijld mede dat het schriftelijk zal antwoorden zodra de onderzoeksfase is beëindigd. Het richt van deze briefwisseling een afschrift aan [een parlementaire instantie].

Eens het onderzoek of een onderzoeksfase beëindigd is, heeft het parlementslid toegang tot het dossier overeenkomstig de procedure vastgesteld in artikel 33, ongeacht of de minister op de oorspronkelijke opmerkingen van het Rekenhof heeft geantwoord binnen de wettelijke termijn en ongeacht of hij bezwaren heeft opgeworpen die aanleiding hebben gegeven tot een verlenging van het onderzoek door het Rekenhof.

Art. 34. — [Vertrouwelijkheid]

[...]

Art. 35. — Als een parlementslid informatie wenst die aanzienlijke, specifieke opzoeken vereist, brengt het Rekenhof, zo het dit nuttig acht, onmiddellijk [een parlementaire instantie] op de hoogte. Die instantie beslist over de ontvankelijkheid van een dergelijk verzoek en stelt eventueel de termijnen vast waarbinnen het Rekenhof zijn opzoeken dient uit te voeren.

Art. 36. — Dit hoofdstuk is tevens van toepassing op de wetgevende vergaderingen van de Gemeenschappen en de Gewesten, alsook op de Gemeenschapscommissies, tenzij zij daar anders over beslissen. »

Vergeleken met het voorstel van 27 maart 1997 (artikelen 32-38), stelt het Rekenhof volgende wijzigingen voor :

- in artikel 32 worden de woorden « *of per fax* » ingevoegd;
- de artikelen 33 en 34 worden *samengevoegd*;
- in artikel 33, derde lid (vroeger artikel 34, tweede lid) worden, tussen de woorden « *Eens het onderzoek* » en « *beëindigd is* », de woorden « *of een onderzoeksfase* » ingevoegd;

correspondance, des données budgétaires et financières, ainsi que des pièces comptables de tout dossier ouvert à la Cour des comptes. Sa demande est adressée par écrit ou par fax auprès d'un des présidents.

Ce droit, qui se rapporte exclusivement aux matières et compétences de la Chambre législative à laquelle ce parlementaire appartient, s'exerce selon les modalités prévues aux articles 33 à 36.

Art. 33. — Lorsqu'un parlementaire souhaite consulter sur place un dossier dont une phase d'instruction est terminée ou obtenir des informations à ce propos, la Cour des comptes en informe [une instance parlementaire]. Lorsqu'un parlementaire souhaite que ces mêmes copies et informations lui soient adressées par courrier, la Cour des comptes lui répond dans un délai de vingt jours. La Cour des comptes envoie une copie de cette correspondance à [l'instance parlementaire susdite].

Lorsqu'une phase d'instruction d'un dossier n'est pas encore terminée, la Cour des comptes avertit sans délai le parlementaire qu'elle lui répondra par écrit dès clôture de celle-ci. Une copie de ce courrier est adressée à [l'instance parlementaire précitée].

Une fois cette instruction ou cette phase d'instruction clôturée, le parlementaire a accès au dossier selon la procédure prévue à l'article 33, que le ministre ait ou non répondu aux observations initiales de la Cour des comptes après l'écoulement du délai légal dont il dispose, qu'il ait ou non soulevé des objections impliquant une prolongation de l'examen par la Cour des comptes.

Art. 34. — [Confidentialité]

[...]

Art. 35. — Lorsqu'un parlementaire souhaite obtenir des informations qui nécessitent des recherches spécifiques importantes, la Cour des comptes, si elle l'estime utile, en avise immédiatement [une instance parlementaire]. Celle-ci décidera de la recevabilité d'une telle demande et fixera, s'il échet, les délais dans lesquels elle souhaite que la Cour des comptes effectue ses recherches.

Art. 36. — Le présent chapitre est également applicable aux assemblées législatives communautaires et régionales, ainsi qu'aux commissions communautaires, à moins qu'elles n'en disposent autrement. »

La Cour des comptes propose d'apporter les modifications suivantes à la proposition du 27 mars 1997 (articles 32-38) :

- à l'article 32 sont insérés les mots « *ou par fax* »;
- les articles 33 et 34 sont *joint*s;
- à l'article 33, dernier alinéa (ancien article 34, alinéa 2), les mots « *cette instruction* » sont insérés entre les mots « *Une fois* » et les mots « *ou cette phase d'instruction* »;

— artikel 37 wordt weggelaten.

Art. 33

Aangezien :

1° uitgezonderd het « swap-dossier » (zie interventie van de heer De Croo in plenum op 25 maart 1997, Handelingen n° 145, blz. 5229), het individueel inzage- en informatierecht nooit (tijdelijk) werd ontzegd,

2° het verzoek van een parlements lid tot raadpleging van « een dossier waarvan een onderzoeksfase beëindigd is » geenszins kan worden « gefilterd » (laat staan afgewezen) door de in artikel 33 genoemde « parlementaire instantie »,

3° « eens het onderzoek of een onderzoeksfase beëindigd is », het individueel inzagerecht van een briefwisseling en van de desbetreffende notulen van de vergaderingen niet meer kan worden ontzegd,

4° de termijn binnen welke de door het Rekenhof aan een rijksbestuur gevraagde inlichtingen of ophelderingen moeten worden verstrekt *bij wet* is bepaald en dient te worden beschouwd als een onderzoeksfase « ongeacht of de minister (...) heeft geantwoord », *is het zeer de vraag of het bepaalde in artikel 33 van het reglement van orde niet (deels) overbodig is of — minstens — niet dient te worden herzien en vervolgens zelfs opgenomen in artikel 32 ?*

Andermaal wordt aangedrongen op een accurate(r) informatieverstreking door het Rekenhof over onderzoeksprogramma's en controle-oogmerken en voornamelijk over de voortgang ervan. Een lid is van oordeel dat de « Boeken van Opmerkingen » geenszins volstaan met het oog op een dergelijke informatieverstreking (ten behoeve van alle Kamerleden).

Nochtans mag men, volgens de Eerste Voorzitter van het Rekenhof, niet uit het oog verliezen dat :

— *enerzijds*, — wanneer de belangrijkheid of de dringendheid van een kwestie zulks rechtvaardigt — het Rekenhof de Kamer onmiddellijk inlicht, zonder de neerlegging van zijn jaarlijks Boek van opmerkingen af te wachten (bijzondere opmerkingen);

— *anderzijds*, — overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit — onder meer :

a) bij toepassing van het zogenaamde « kredietoverschrijdingsrecht van de Ministerraad » (artikel 44), de tekst van de beraadslagingen onmiddellijk wordt medegedeeld aan (de Kamer en) aan het Rekenhof dat onverwijld zijn opmerkingen aan de Kamer doet toekomen;

b) het Rekenhof, in de loop van de maand mei volgend op het einde van het begrotingsjaar, aan de

— l'article 37 est supprimé.

Art. 33

Etant donné que :

1° abstraction faite du dossier des « swaps » (voir intervention de M. De Croo en séance plénière, le 25 mars 1997, Annales n° 145, p. 5229), le droit de regard et d'information individuel n'a jamais été (temporairement) refusé,

2° la demande d'un parlementaire souhaitant consulter « un dossier dont une phase d'instruction est terminée » ne peut nullement être « filtrée » (et *a fortiori* rejetée) par « l'instance parlementaire » visée à l'article 33,

3° « une fois cette instruction ou cette phase d'instruction clôturée », un parlementaire ne peut plus se voir refuser le droit de prendre connaissance d'une correspondance et des procès-verbaux des réunions y afférents,

4° le délai dans lequel doivent être communiquées les informations ou les précisions demandées par la Cour des comptes à une administration de l'Etat est fixé *par la loi* et qu'il doit être considéré comme une phase d'instruction, « que le ministre ait ou non répondu (...),

on peut se demander si le prescrit de l'article 33 du règlement d'ordre n'est pas (en partie) superflu ou ne doit pas — au moins — être revu pour être même intégré ensuite à l'article 32 ?

On insiste une fois encore pour que la Cour des comptes fournisse une information (plus) précise concernant les programmes de recherche et les objectifs de contrôle, et surtout concernant leur état d'avancement. Un membre estime que les « Cahiers d'observations » ne sont absolument pas suffisants pour fournir une information de ce type (à tous les membres de la Chambre).

Le premier président de la Cour des comptes fait néanmoins observer qu'il ne faut pas oublier que :

— *d'une part* — lorsque l'importance ou l'urgence d'une question le justifie —, la Cour des comptes informe immédiatement la Chambre, sans attendre le dépôt de son Cahier d'observations annuel (observations particulières);

— *d'autre part*, — conformément aux lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat — entre autres :

a) en cas d'application du « droit de dépassement de crédits du Conseil des ministres » (article 44), le texte des délibérations est immédiatement communiqué à (la Chambre et à) la Cour des comptes qui fait parvenir sans délai ses observations à la Chambre;

b) dans le courant du mois de mai suivant la fin de l'année budgétaire, la Cour des comptes communique

Kamer kennis geeft van een voorafbeelding van de uitvoering van de begroting (artikel 77).

Vervolgens worden nog de hiernavolgende *opmerkingen en vragen* geformuleerd :

1° Zodra een *rekenplichtige of een ordonnateur* bij gerechtsdeurwaardersexploot door een minister voor het Rekenhof is gedagvaard (vervolgens oefent het Rekenhof zijn *jurisdictionele taak* uit) wordt voor deze zaak « het inzage- en informatierecht van ieder parlamentslid » geschorst tot wanneer definitief uitspraak is gedaan, uiteraard *onverminderd* het inzage-recht van de leden van de *commissie ad hoc* bedoeld in artikel 13bis van de wet van 29 oktober 1846 (indien het Hof van Cassatie een arrest van het Rekenhof verbreekt, wordt de zaak verwezen naar een commissie *ad hoc* — samengesteld uit leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers — die uitspraak doet zonder dat enig verder rechtsmiddel kan worden ingesteld).

2° In principe heeft ieder lid van de federale Kamer — ten aanzien van het Rekenhof dat zijn *administratieve opdracht* uitvoert — alleen maar *inzage-recht inzake uitgaven*, wanneer de ordonnancerende minister tot de federale Regering behoort. In zeer uitzonderlijke gevallen (van gedeelde exclusieve of parallelle bevoegdheden) zal van voornoemd principe nochtans worden afgeweken (uitbreiding tot Gemeenschaps- of Gewestaangelegenheden).

Het is zeer de vraag hoe en door wie het inzage-recht op het stuk van de *ontvangsten* kan worden uitgeoefend, wanneer deze ontvangsten voortvloeien uit « *gedeelde belastingen* » *geïnd door de federale overheid en (geheel of gedeeltelijk) toegewezen aan de Gemeenschappen* ?

Hierop wordt door *het Rekenhof* geantwoord dat desgevallend ieder lid van de federale Kamer inzage- en informatierecht heeft inzake de controle van het Rekenhof zowel op de *inning* van de gedeelde belasting als op de *toebedeling* ervan (onder meer) aan de Gemeenschappen (dit zijn twee verschillende dossiers).

3° Gevraagd wordt ook of het inzage- en informatierecht niet wordt of kan worden beperkt door *de wet van 4 april 1995* betreffende de algemene controle van het Rekenhof op « de verrichtingen met betrekking tot de vaststellingen en de invordering van de *rechten verschuldigd aan de Staat (...)* met inbegrip van de *fiscale ontvangsten* ». Overeenkomstig genoemde wet, wordt de wijze waarop deze controle wordt uitgeoefend immers bepaald in een *protocol tussen de Minister van Financiën en het Rekenhof*. Daarenboven werd tijdens de parlementaire voorbereiding van deze wet benadrukt dat « de controle over individuele dossiers zich noodzakelijkerwijze zal beperken tot die van een met zorg uitgekozen steekproef » en dat « het Rekenhof geen namen citeert uit die dossiers » (Stuk Kamer n° 893/1-92/93, blz. 4-5).

Volgens *het Rekenhof* wordt het inzage- en informatierecht niet beperkt door de wet van 4 april 1995.

à la Chambre une préfiguration des résultats de l'exécution du budget (article 77).

Les *observations et questions* suivantes sont ensuite formulées :

1° Dès qu'un *comptable ou un ordonnateur* est cité par un ministre, par exploit d'huissier à comparaître devant la Cour des comptes (la *Cour des comptes* exerçant ensuite sa *mission juridictionnelle*), le droit de regard et d'information de tout parlementaire est suspendu pour cette affaire jusqu'à ce qu'il ait été statué définitivement, *sans préjudice*, bien entendu, du droit de regard dont jouissent les membres de la *commission ad hoc* visée à l'article 13bis de la loi du 29 octobre 1846 (si la Cour de cassation casse un arrêt de la Cour des comptes, l'affaire est renvoyée à une commission *ad hoc*, formée dans le sein de la Chambre des représentants et jugeant sans recours ultérieur).

2° En principe, chaque membre de la Chambre n'a — à l'égard de la *Cour des comptes*, dans l'exercice de sa *mission administrative*, — qu'un *droit de regard en ce qui concerne les dépenses*, lorsque le ministre ordonnateur appartient au gouvernement fédéral. Dans des cas très exceptionnels (de compétences exclusives partagées ou parallèles), il sera pourtant dérogé à ce principe (extension aux matières communautaires ou régionales).

Reste à savoir comment et par qui le droit de regard en matière de *recettes* pourra être exercé si ces recettes découlent d'*impôts partagés* » *perçus par l'autorité fédérale et attribués (en tout ou en partie) aux communautés*.

La *Cour des comptes* répond que, le cas échéant, tout membre de la Chambre fédérale a un droit de regard et d'information en ce qui concerne le contrôle exercé par la Cour des comptes, tant sur la *perception* de l'impôt partagé que (notamment) son *attribution* aux communautés (il s'agit de deux dossiers différents).

3° Il est également demandé si le droit de regard et d'information n'est pas ou ne peut être limité par *la loi du 4 avril 1995* concernant le contrôle général de la Cour des comptes sur « les opérations relatives à l'établissement et au recouvrement des *droits acquis par l'Etat (...)* y compris les *recettes fiscales* ». Conformément à la loi précitée, la manière dont ce contrôle est exercé est d'ailleurs déterminée dans un *protocole conclu entre le ministre des Finances et la Cour des comptes*. De plus, il a été souligné au cours des travaux préparatoires de ladite loi que « le contrôle de dossiers individuels devra nécessairement se limiter à un échantillon, choisi avec soin » et que « la Cour des comptes ne cite aucun nom figurant dans ces dossiers » (Doc. Chambre n° 893/1-92/93, pp. 4-5).

Selon *la Cour des comptes*, le droit de regard et d'information n'est pas limité par la loi du 4 avril

Weliswaar zal het Rekenhof in de desbetreffende onderzoekdossiers nooit namen van personen citeren.

4° Overeenkomstig artikel 32, heeft ieder parlements lid het recht van elk dossier dat het Rekenhof heeft geopend « *de notulen van de algemene vergadering en van de vergaderingen van de kamers, de briefwisseling (...)* » persoonlijk te raadplegen of er afschriften van te bekomen; de *interne* nota's van de auditeurs en de *ontwerpen* van brieven zijn daarin niet begrepen.

Tenslotte wordt door een lid van de commissie voorgesteld om alleszins het bepaalde in artikel 33, eerste lid, te vervangen door wat volgt : « *Het Rekenhof rapporteert op geregelde tijdstippen de Kamer over de geraadpleegde dossiers en de vragen gesteld door parlementsleden, evenals over de daartoe gevoerde briefwisseling* ».

Niet onbelangrijk is dat aldus ook de woorden « een parlementaire instantie » worden vervangen door de woorden « de Kamer ».

Trouwens, overeenkomstig artikel 60 van de Grondwet, bepaalt de Kamer « in haar reglement, de wijze waarop ze haar bevoegdheden uitoefent ».

Wanneer voormeld amendement bij artikel 33, eerste lid, wordt aangenomen, dan dient daarenboven de tweede zin van het tweede lid (« *Het richt van deze briefwisseling een afschrift aan een parlementaire instantie* ») te worden weggelaten.

Er wordt ook nog voorgesteld om in het derde lid, de woorden « toegang tot het dossier overeenkomstig de procedure vastgesteld in artikel 33 » te vervangen door de woorden « *toegang tot de briefwisseling en de desbetreffende notulen* ».

Art. 34

« De vertrouwelijkheid »

Volgens de commissie kan niet worden getornd aan de hiernavolgende basisprincipes :

— het Rekenhof, dat een emanatie is van de Kamer van volksvertegenwoordigers, moet — met het oog op de vervulling van zijn grondwettelijke opdracht (artikel 180) — de nodige inlichtingen en ophelderingen krijgen van de Regering; met andere woorden, geheimhouding daarvan door de Regering ten aanzien van het Rekenhof is uitgesloten;

— geheimhouding van dossiers door het Rekenhof ten aanzien van de Kamer van volksvertegenwoordigers « als instelling » is eveneens uitgesloten; alle mededelingen van het Rekenhof aan de Kamer van volksvertegenwoordigers (als instelling) worden geadresseerd aan haar voorzitter;

— op grond van haar reglement (artikel 60 van de Grondwet), kan de Kamer van volksvertegenwoordigers de leden van een (sub)commissie zo nodig verplichten tot geheimhouding van informatie verstrekt door het Rekenhof.

1995. Il est entendu que la Cour des comptes ne citera jamais les noms des personnes dans les dossiers d'enquête concernés.

4° Conformément à l'article 32, chaque parlementaire a le droit personnel de consulter et d'obtenir copie des « *procès-verbaux de l'assemblée générale et des chambres, de la correspondance (...)* » de tout dossier ouvert à la Cour des comptes; les notes *internes* des auditeurs et les *projets* de lettres ne sont pas compris.

Enfin, un membre de la commission propose de remplacer en tout cas la disposition reprise à l'article 33, alinéa premier, par ce qui suit : « *La Cour des comptes fait rapport à intervalles réguliers à la Chambre en ce qui concerne les dossiers consultés et les questions posées par les parlementaires, ainsi que la correspondance y afférente* ».

Il n'est pas sans importance que les mots « une instance parlementaire » soient également remplacés par les mots « la Chambre ».

L'article 60 de la Constitution prévoit d'ailleurs que la Chambre détermine « par son règlement, le mode suivant lequel elle exerce ses attributions ».

L'adoption de cet amendement à l'article 33, alinéa 1^{er}, impliquerait la suppression de la deuxième phrase de l'alinéa 2 (« *Une copie de ce courrier est adressée à l'instance parlementaire susdite* »).

Il est également proposé de remplacer, à l'alinéa 3, les mots « accès au dossier selon la procédure prévue à l'article 33 » par les mots « *accès à la correspondance et aux procès-verbaux y afférents* ».

Art. 34

« La confidentialité »

La commission estime que les principes fondamentaux suivants sont intangibles :

— la Cour des comptes, qui est une émanation de la Chambre des représentants, doit — en vue d'accomplir la mission qui lui est dévolue par la Constitution (article 180) — recevoir du gouvernement les informations et les éclaircissements nécessaires; en d'autres termes, il est exclu que le gouvernement puisse refuser ces informations à la Cour des comptes;

— il est également exclu que la Cour des comptes puisse refuser de communiquer des dossiers à la Chambre des représentants en « tant qu'institution »; toutes les communications de la Cour des comptes à la Chambre des représentants (en tant qu'institution) sont adressées à son président;

— au besoin, la Chambre des représentants pourra insérer dans son Règlement (article 60 de la Constitution) une disposition interdisant aux membres d'une (sous-)commission de divulguer des informations fournies par la Cour des comptes.

Meteen staat ook vast dat *bepalingen over (de geheimhouding van) vertrouwelijke informatie ten aanzien van de Kamer van volksvertegenwoordigers niet op hun plaats zijn in het reglement van orde van het Rekenhof.*

Er wordt ook nog op gewezen dat artikel 55bis (nieuw) betreffende de schending van de geheimhoudingsplicht, dat op 5 juni 1997 werd ingevoegd in het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers (Stuk n° 1060/4), *enkel en alleen* strekt tot de uitvoering van artikel 3, vierde lid van de wet van 3 mei 1880 op het *parlementair onderzoek*.

Art. 35

Hier is het ongetwijfeld ook aangewezen de *reglementaire autonomie van de Kamer van volksvertegenwoordigers* te eerbiedigen; met andere woorden, de Kamer dient in *haar reglement* te preciseren welke procedure moet worden gevolgd om aan het Rekenhof (na verzoek van een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers) tenslotte opdracht te geven tot het uitvoeren van « aanzienlijke, specifieke opzoeken » (opdracht door de voorzitter, door het Bureau, door het plenum ?).

Indien dergelijke opdracht aldus bijvoorbeeld zal worden gegeven door een subcommissie (van de Kamer), dan is het evenzeer aangewezen dat daarin meerderheid en oppositie zijn vertegenwoordigd.

Voorgesteld wordt artikel 35 te wijzigen als volgt :

« Als een parlamentslid informatie wenst die aanzienlijke, specifieke opzoeken vereist, brengt het Rekenhof — zo het dit nuttig acht — *de Kamer* daarvan zonder verwijl op de hoogte. *Overeenkomstig haar reglement*, beslist de Kamer over de ontvankelijkheid van het verzoek en stelt eventueel de termijnen vast waarbinnen het Rekenhof zijn opzoeken dient uit te voeren ».

Art. 36

Op grond van wat voorafgaat — met name het antwoord van het Rekenhof op de prealabele vraag over het inzage- en informatierecht van de senatoren en de amendementen bij de artikelen 33 en 34 — wordt tenslotte voorgesteld artikel 36 te amenderen als volgt :

« *Dit hoofdstuk is van overeenkomstige toepassing op de Senaat, de Gemeenschapsraden, de Gewestra-den en de Gemeenschapscommissies* ».

*
* *

Il apparaît par ailleurs, à la lumière de ce qui précède, que *des dispositions concernant (le secret) des informations confidentielles destinées à la Chambre des représentants n'ont pas leur place dans le règlement d'ordre intérieur de la Cour des comptes.*

Il convient en outre de souligner que l'article 55bis(nouveau) relatif à la violation du secret, qui a été inséré le 5 juin 1997 dans le Règlement de la Chambre des représentants (Doc. n° 1060/4), vise *uniquement* à exécuter l'article 3, alinéa 4, de la loi du 3 mai 1880 sur les *enquêtes parlementaires*.

Art. 35

Il paraît tout aussi indiqué, en l'occurrence, de respecter l'*autonomie réglementaire de la Chambre des représentants*; en d'autres termes, la Chambre devrait préciser dans *son Règlement* quelle est la procédure à suivre pour charger la Cour des comptes (à la demande d'un de ses membres) d'effectuer des « recherches spécifiques importantes » (cette mission doit-elle lui être confiée par le président, par le bureau, par la séance plénière ?).

Si une telle mission lui était par exemple confiée par une sous-commission (de la Chambre), il s'indiquerait que la majorité et l'opposition soient représentées au sein de celle-ci.

Il est proposé de modifier l'article 35 comme suit :

« Lorsqu'un parlementaire souhaite obtenir des informations qui nécessitent des recherches spécifiques importantes, la Cour des comptes — si elle le juge opportun — en avise sans délai *la Chambre*. *Conformément à son Règlement*, celle-ci décidera de la recevabilité d'une telle demande et fixera, s'il échet, les délais dans lesquels elle souhaite que la Cour des comptes effectue ses recherches. »

Art. 36

Compte tenu de ce qui précède — réponse de la Cour des comptes à la question préalable concernant le droit de regard et d'information des sénateurs et amendements aux articles 33 et 34 —, il est finalement proposé de libeller l'article 36 comme suit :

« *Le présent chapitre est également applicable au Sénat, aux conseils de communauté, aux conseils de région et aux commissions communautaires* ».

*
* *

C) *Vergadering van 8 juli 1997 / Nieuw tekstvoorstel hoofdstuk V — « Inzage- en informatierecht van de parlementsleden »*

Op grond van de hogervermelde opmerkingen bij het voorstel van het Rekenhof dd. 15 mei 1997, wordt tijdens de vergadering van 8 juli tenslotte overeenstemming bereikt om een nieuw hoofdstuk V in te lassen, dat maar uit 4 artikels bestaat en waarvan de tekst als volgt luidt :

a) « *Ieder parlements lid heeft het recht van elk dossier dat het Rekenhof heeft geopend de notulen van de algemene vergadering en van de vergaderingen van de kamers, de briefwisseling, de budgettaire en financiële gegevens, alsook de boekhoudkundige stukken persoonlijk te raadplegen of er afschriften van te bekomen. Het dient daartoe een schriftelijk verzoek of per fax aan een van de voorzitters te richten.* »

Dit recht heeft uitsluitend betrekking op de materies en bevoegdheden van de wetgevende vergadering waartoe het parlements lid behoort. Het wordt uitgeoefend volgens de modaliteiten bepaald in de hiernavolgende artikelen. ».

b) « *Het Rekenhof rapporteert op geregelde tijdstippen de Kamer over de geraadpleegde dossiers en de vragen gesteld door parlementsleden, evenals over de daartoe gevoerde briefwisseling.* »

Als in een dossier de onderzoeksfase nog niet beëindigd is, deelt het Rekenhof het parlements lid onverwijld mede dat het schriftelijk zal antwoorden zodra de onderzoeksfase is beëindigd.

Eens het onderzoek of een onderzoeksfase beëindigd is, heeft het parlements lid toegang tot de briefwisseling en de desbetreffende notulen, ongeacht of de minister op de oorspronkelijke opmerkingen van het Rekenhof heeft geantwoord binnen de wettelijke termijn en ongeacht of hij bezwaren heeft opgeworpen die aanleiding hebben gegeven tot een verlenging van het onderzoek door het Rekenhof. ».

c) « *Als een parlements lid informatie wenst die aanzienlijke, specifieke opzoeken vereist, brengt het Rekenhof — zo het dit nuttig acht — de Kamer daarvan zonder verwijl op de hoogte. Overeenkomstig haar reglement, beslist de Kamer over de ontvankelijkheid van het verzoek en stelt eventueel de termijnen vast waarbinnen het Rekenhof zijn opzoeken dient uit te voeren. ».*

d) « *Dit hoofdstuk is van overeenkomstige toepassing op de Senaat, de Gemeenschapsraden, de Gewestraden en de Gemeenschapscommissies. ».*

*
* *

C) *Réunion du 8 juillet 1997 / Nouvelle proposition de texte chapitre V — « Droit de regard et d'information des parlementaires »*

Compte tenu desdites observations formulées au sujet de la proposition de la Cour des comptes du 15 mai 1997, un accord intervient finalement au cours de la réunion du 8 juillet en vue d'insérer un nouveau chapitre V, qui ne se composera que de 4 articles, libellés comme suit :

a) « *Chaque parlementaire a le droit personnel de consulter et d'obtenir copie des procès-verbaux de l'assemblée générale et des chambres, de la correspondance, des données budgétaires et financières, ainsi que des pièces comptables de tout dossier ouvert à la Cour des comptes. Sa demande est adressée par écrit ou par fax auprès d'un des présidents.* »

Ce droit, qui se rapporte exclusivement aux matières et compétences de la Chambre législative à laquelle ce parlementaire appartient, s'exerce selon les modalités prévues aux articles suivants. ».

b) « *La Cour des comptes fait rapport à intervalles réguliers à la Chambre en ce qui concerne les dossiers consultés et les questions posées par les parlementaires, ainsi que la correspondance y afférente.* »

Lorsqu'une phase d'instruction d'un dossier n'est pas encore terminée, la Cour des comptes avertit sans délai le parlementaire qu'elle lui répondra par écrit dès clôture de celle-ci.

Une fois cette instruction ou cette phase d'instruction clôturée, le parlementaire a accès à la correspondance et aux procès-verbaux y afférents, que le ministre ait ou non répondu aux observations initiales de la Cour des comptes après l'écoulement du délai légal dont il dispose, qu'il ait ou non soulevé des objections impliquant une prolongation de l'examen par la Cour des comptes. ».

c) « *Lorsqu'un parlementaire souhaite obtenir des informations qui nécessitent des recherches spécifiques importantes, la Cour des comptes — si elle le juge opportun — en avise sans délai la Chambre. Conformément à son Règlement, la Chambre décidera de la recevabilité d'une telle demande et fixera, s'il échet, les délais dans lesquels elle souhaite que la Cour des comptes effectue ses recherches. ».*

d) « *Le présent chapitre s'applique par analogie au Sénat, aux Conseils de communauté, aux Conseils de région et aux Commissions communautaires. ».*

*
* *

D) Vergadering van 11 december 1997

Ter zitting worden door uw rapporteur amendementen ingediend, die ertoe strekken in hoofdstuk V :

a) het eerste artikel te wijzigen als volgt :

« Voor de aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de Kamer van volksvertegenwoordigers vallen, heeft iedere volksvertegenwoordiger het recht van elk dossier dat het Rekenhof heeft geopend de notulen van de algemene vergadering en van de kamers van het Rekenhof, de briefwisseling, de budgettaire en financiële gegevens, alsook de boekhoudkundige stukken persoonlijk te raadplegen of er afschriften van te bekomen. Hij dient daartoe een schriftelijk verzoek of een fax aan een van de voorzitters te richten. »;

b) in het tweede artikel, de woorden « de Kamer », « parlementsleden » en « het parlements lid » (tweemaal) te vervangen door de woorden « de Kamer van volksvertegenwoordigers », « volksvertegenwoordigers » en « de volksvertegenwoordiger »;

c) in het derde artikel, de woorden « een parlements lid » en « de Kamer » (tweemaal) te vervangen door de woorden « een volksvertegenwoordiger » en « de Kamer van volksvertegenwoordigers ».

Uw rapporteur acht het immers aangewezen in de drie eerste artikelen van hoofdstuk V alleen te verwijzen naar de (federale) « Kamer van volksvertegenwoordigers », aangezien het laatste artikel bepaalt : « Dit hoofdstuk is van overeenkomstige toepassing op de Senaat, de Gemeenschapsraden, de Gewestraden en de Gemeenschapscommissies ».

In het eerste artikel wordt daarenboven een taalkundige verbetering aangebracht (« een fax ») die is voorgesteld door het Vlaams Parlement.

Deze amendementen geven op zichzelf geen aanleiding tot verdere opmerkingen. Andermaal wordt niettemin van gedachten gewisseld over het bepaalde in hoofdstuk V.

— Er wordt aan herinnerd dat de nieuwe reglementsbepalingen inzake het inzage- en informatie-recht van de parlementsleden » overwegend voortvloeien uit diverse opmerkingen van commissieleden (vergadering van 25 februari 1997).

— Herbevestigd wordt ook dat het inzagerecht van de Kamerleden uitzonderlijk — in geval van gedeelde exclusieve of parallelle bevoegdheden — zal worden uitgebreid tot sommige Gemeenschaps- en Gewestaangelegenheden (vergadering van 10 juni 1997).

— Nogmaals wordt gepreciseerd dat de termijn binnen welke de door het Rekenhof gevraagde inlichtingen of ophelderingen moeten worden verstrekt — termijn die trouwens bij wet is bepaald — dient te worden beschouwd als een onderzoeksfase « ongeacht of de minister heeft geantwoord ». Met andere woorden, zodra deze termijn is verstreken, heeft het parlements lid ook toegang tot « de briefwisseling en de desbetreffende notulen ». Daarenboven heeft de Eerste Voorzitter van het Rekenhof er geen bezwaar

D) Réunion du 11 décembre 1997

Votre rapporteur présente au cours de la réunion des amendements visant, dans le chapitre V :

a) à modifier le premier article comme suit :

« Dans les matières qui relèvent des compétences de la Chambre des représentants, chaque représentant a le droit personnel de consulter et d'obtenir copie des procès-verbaux de l'assemblée générale et des chambres de la Cour des comptes, de la correspondance, des données budgétaires et financières, ainsi que des pièces comptables de tout dossier ouvert à la Cour des comptes. Sa demande est adressée par écrit ou par fax à l'un des présidents. »;

b) dans le deuxième article, à remplacer les mots « la Chambre », « parlementaires » et « le parlementaire » (deux fois) respectivement par les mots « la Chambre des représentants », « représentants » et « le représentant »;

c) dans le troisième article, à remplacer les mots « un parlementaire » et « la Chambre » (deux fois) respectivement par les mots « un représentant » et « la Chambre des représentants ».

Votre rapporteur estime en effet qu'il convient de ne mentionner, dans les trois premiers articles du chapitre V, que la « Chambre des représentants » (fédérale), étant donné que le dernier article dispose que « Le présent chapitre s'applique par analogie au Sénat, aux Conseils de communauté, aux Conseils de région et aux Commissions communautaires ».

Une correction d'ordre linguistique est en outre apportée au premier article (« à l'un des présidents »).

Si ces amendements ne font pas l'objet en soi d'observations, ils donnent lieu à un nouvel échange de vues sur les dispositions du chapitre V.

— Il est rappelé que les nouvelles dispositions réglementaires relatives au « droit de regard et d'information des parlementaires » découlent essentiellement des diverses observations formulées par les membres de la commission (réunion du 25 février 1997).

— Il est également reconfirmé que le droit de regard des députés sera exceptionnellement — en cas de compétences exclusives partagées ou parallèles — étendu à certaines matières communautaires et régionales (réunion du 10 juin 1997).

— Il est à nouveau précisé que le délai dans lequel doivent être transmis les renseignements et éclaircissements réclamés par la Cour des comptes — délai qui est du reste fixé par la loi — doit être considéré comme une phase d'instruction, « que le ministre ait ou non répondu ». En d'autres termes, dès que ce délai est écoulé, le parlementaire a également accès à « la correspondance et aux procès-verbaux y afférents ». En outre, le premier président de la Cour des comptes ne voit aucune objection à signa-

tegen om voordien al aan het parlamentslid uitdrukkelijk te melden op welke datum die termijn zal verstrijken.

— Een voorstel dat ertoe strekt in het eerste artikel de woorden « elk dossier dat het Rekenhof heeft geopend » te vervangen door de woorden « elk dossier dat op het Rekenhof is toegekomen », wordt niet gehandhaafd. In sommige gevallen wordt de controle door het Rekenhof immers « ter plaatse » uitgevoerd; dit wil zeggen dat de comptabiliteitsstukken niet berusten op het Rekenhof (zie ook de *vergadering van 25 februari 1997*). Weliswaar worden sommige « geopende dossiers » niet onmiddellijk gecontroleerd door het Rekenhof of lopen de controles soms aanzienlijk achterop. Een Kamerlid vraagt andermaal dat het Rekenhof voortaan ten behoeve van de Kamer systematisch(er) informatie zou verstrekken over het aantal « geopende dossiers » alsook over de voortgang van zijn (jaarlijkse) onderzoeksprogramma's en controle-oogmerken (zie eveneens de *vergadering van 25 februari 1997*).

— Is de door parlamentsleden gevraagde informatie (nagenoeg) altijd *specifiek*, dan vereist zij niet steeds *aanzienlijke opzoekingen*. Hoe dan ook, het is de Kamer die in haar reglement zal preciseren welke procedure moet worden gevolgd om aan het Rekenhof opdracht te geven tot het uitvoeren van « aanzienlijke, specifieke opzoekingen ».

Zelfs na herbevestiging dat *de bepalingen van hoofdstuk V steeds zullen worden toegepast conform voormelde toelichting*, kant een fractie zich nog tegen het bepaalde in het tweede artikel in verband met een « *niet-beëindigde onderzoeksfase* ». Zij zal dit artikel maar aannemen op voorwaarde dat de in artikel 5 van de wet van 29 oktober 1846 bepaalde termijn van « *ten hoogste drie maanden* » daarenboven wordt ingekort tot « *ten hoogste één maand* » conform het meergenoemde wetsvoorstel van de heer Duquesne c.s. (Stuk Kamer n° 618/1).

Meteen wordt dan ook gevraagd om de herziening van het reglement van orde, ter plenaire vergadering, samen met genoemd wetsvoorstel te behandelen vóór eind januari 1998.

*
* *

ler préalablement et explicitement au parlementaire à quel moment expirera ce délai.

— Une proposition visant à remplacer, dans le premier article, les mots « tout dossier ouvert à la Cour des comptes » par les mots « tout dossier parvenu à la Cour des comptes » n'est pas retenue. Dans certains cas, le contrôle est en effet effectué « sur place » par la Cour des comptes, ce qui signifie que les pièces comptables ne se trouvent pas à la Cour des comptes (voir également la *réunion du 25 février 1997*). Il est vrai que certains « dossiers ouverts » ne sont pas contrôlés immédiatement par la Cour des comptes ou que les contrôles accusent parfois un retard considérable. Un député demande une nouvelle fois que la Cour des comptes fournisse désormais (plus) systématiquement à la Chambre des informations sur le nombre de « dossiers ouverts » ainsi que sur les progrès de ses programmes d'investigation et de ses objectifs de contrôle (annuels) (voir également la *réunion du 25 février 1997*).

— Si les informations demandées par des parlementaires sont (presque) toujours *spécifiques*, elles ne nécessitent pas toujours des *recherches importantes*. Quoi qu'il en soit, c'est la *Chambre* qui précisera dans son règlement la procédure à suivre pour charger la Cour des comptes d'effectuer des « recherches spécifiques importantes ».

Même après qu'il a été une nouvelle fois confirmé que *les dispositions du chapitre V seront toujours appliquées conformément aux précisions fournies ci-dessus*, un groupe est toujours opposé au prescrit du deuxième article concernant une « *phase d'instruction non clôturée* ». Il n'adoptera cet article que si le délai « *maximum de trois mois* », prévu à l'article 5 de la loi du 29 octobre 1846, est ramené à « *maximum un mois* », conformément à la proposition de loi précitée de M. Duquesne et consorts (Doc. n° 618/1).

Il est dès lors demandé d'examiner la révision du règlement d'ordre, en séance plénière, en même temps que la proposition de loi précitée avant fin janvier 1998.

*
* *

Art. 30, 9° tot 12°

Artikel 30, 9° tot 12° (dat artikel 30, 8° tot 11° wordt) geeft geen aanleiding tot opmerkingen, uitgezonderd een voorstel tot vervanging van het woord « Hof » door het woord « *Rekenhof* ».

Art. 31

Artikel 1 van de wet van 29 oktober 1846 bepaalt onder meer dat de oudstbenoemde griffier de titel van hoofdgriffier voert. *Artikel 31, 1° (nieuw) van het reglement van orde* bepaalt : « De hoofdgriffier ondertekent mede (...) de arresten (...) die van de algemene vergadering uitgaan ».

Volgens *uw rapporteur* is deze reglements-bepaling niet bestaanbaar met het bepaalde in artikel 10 van de wet van 29 oktober 1846, zoals gewijzigd door artikel 5 van de wet van 3 april 1995 (« de dagvaarding vindt plaats voor de Nederlandse of de Franse kamer naargelang van de taal ...; indien de rekenplichtige of de ordonnateur deel uitmaakt van ... de Duitstalige Gemeenschap ..., gebeurt de dagvaarding voor de Nederlandse of de Franse kamer ... »).

Hij stelt dan ook voor om de woorden « , de arresten » weg te laten.

Art. 32 (+ verwijzing naar hoofdstuk V, art. 33-36)

Het Rekenhof stelt voor om de verwijzing naar « artikel 30, 8° » (bedoeld wordt het informatierecht van de parlementsleden) in artikel 32, lid 1, *eerste zinsdeel*, weg te laten en vervolgens in *het tweede zinsdeel* te verwijzen naar « (het geamendeerde) artikel 30, 8° » in plaats van naar « artikel 30, 9° ».

Aangezien artikel 32 nog onder hoofdstuk IV valt, dienen de 4 artikelen van *hoofdstuk V (zie hoger)* te worden *hernummerd tot de artikelen 33 tot 36*.

Artikel 32 geeft voorts geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 33 en 34

Het laatste hoofdstuk houdende algemene bepalingen (aanvankelijk hoofdstuk V) *wordt hoofdstuk VI* en de twee *artikelen worden hernummerd tot de artikelen 37 en 38*.

Beide artikelen geven voorts geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 30, 9° à 12°

L'article 30, 9° à 12° (qui devient l'article 30, 8° à 11°) ne donne lieu à aucune observation, hormis une proposition visant à remplacer le mot « Cour » par le mot « *Cour des comptes* ».

Art. 31

L'article 1^{er} de la loi du 29 octobre 1846 dispose entre autres que le greffier le plus ancien porte le titre de greffier en chef. *L'article 31, 1° (nouveau), du règlement d'ordre* dispose que : « Le greffier en chef contresigne (...) les arrêts (...) émanant de l'assemblée générale ».

Votre rapporteur estime que cette disposition est incompatible avec l'article 10 de la loi du 29 octobre 1846, modifié par l'article 5 de la loi du 3 avril 1995 (« La citation est donnée devant la chambre française ou la chambre néerlandaise, selon la langue ...; si le comptable ou l'ordonnateur appartient à ... la Communauté germanophone ..., la citation est donnée devant la chambre française ou la chambre néerlandaise »).

Il propose dès lors de supprimer les mots « les arrêts ».

Art. 32 (+ renvoi au chapitre V, art. 33-36)

La Cour des comptes propose de supprimer, à l'article 32, alinéa 1^{er}, *premier membre de phrase*, le renvoi à l'« article 30, 8° » (il s'agit du droit d'information des parlementaires) et de renvoyer ensuite, dans *le second membre de phrase*, à l'« article 30, 8° » (amendé) au lieu de renvoyer à l'« article 30, 9° ».

Etant donné que l'article 32 fait encore partie du chapitre IV, les quatre articles du *chapitre V (voir ci-dessus)* doivent être *renumérotés et deviennent les articles 33 à 36*.

Pour le reste, l'article 32 ne donne lieu à aucune observation.

Art. 33 et 34

Le dernier chapitre contenant des dispositions générales (initialement chapitre V) *devient le chapitre VI* et les deux *articles sont renumérotés et deviennent les articles 37 et 38*.

Ces deux articles ne donnent par ailleurs lieu à aucune observation.

5. STEMMINGEN

Hoofdstuk V (artikelen 33 tot en met 36) uitgezonderd, worden alle artikelen (1 tot 38) — met inbegrip van de amendementen bij de artikelen 8, 9, 27, 29, 30, 31 en 32 — eenparig aangenomen.

De amendementen van uw rapporteur bij de artikelen 33, 34 en 35 worden eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 33 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 34 wordt aangenomen met vijf tegen twee stemmen.

Het aldus geamendeerde artikel 35 en artikel 36 worden eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele aldus geamendeerde *reglement van orde* wordt aangenomen met 5 stemmen en 2 onthoudingen.

De rapporteur,

M. DIDDEN

De voorzitter,

R. LANGENDRIES

5. VOTES

A l'exception du chapitre V (articles 33 à 36), tous les articles (1^{er} à 38) — y compris les amendements aux articles 8, 9, 27, 29, 30, 31 et 32 — sont adoptés à l'unanimité.

Les amendements présentés par votre rapporteur aux articles 33, 34 et 35 sont adoptés à l'unanimité.

L'article 33, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'article 34, ainsi modifié, est adopté par 5 voix contre 2.

Les articles 35 et 36, ainsi modifiés, sont adoptés à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble du *règlement d'ordre*, ainsi modifié, est adopté par 5 voix et 2 abstentions.

Le rapporteur,

M. DIDDEN

Le président,

R. LANGENDRIES

TEKST AANGENOMEN DOOR DE
COMMISSIE

TEXTE ADOPTE PAR LA
COMMISSION

REGLEMENT VAN ORDE
VAN HET REKENHOF

REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR
DE LA COUR DES COMPTES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I^{er}

Organisatie

De l'organisation

Artikel 1

Article 1^{er}

Het Rekenhof is georganiseerd en functioneert als een college, onder voorbehoud van de bevoegdheden die door de wet of het onderhavige reglement aan de kamers of aan een lid van het Rekenhof worden toegekend.

Het is samengesteld uit een Nederlandse en een Franse kamer.

La Cour des comptes est organisée en collège et fonctionne comme tel, sous réserve des attributions conférées par la loi ou par le présent règlement aux chambres ou à un membre de la Cour des comptes.

Elle est composée d'une chambre française et d'une chambre néerlandaise.

Art. 2

Art. 2

De voorzitters, raadsheren en griffiers maken deel uit van de kamer waarvoor zij door de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn aangewezen.

Vóór zijn ambtsaanvaarding legt de eerste voorzitter in de handen van de Koning de door het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af. De andere leden van het Rekenhof leggen die eed af in de handen van de eerste voorzitter.

De raadsheren nemen rang in, in de volgorde van hun ambtsaanvaarding. De raadsheren die op eenzelfde datum in functie treden, nemen rang in volgens hun leeftijd.

Les présidents, conseillers et greffiers sont attachés à la chambre pour laquelle ils ont été désignés par la Chambre des représentants.

Avant son entrée en fonction, le premier président prête, entre les mains du Roi, le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831. Les autres membres de la Cour des comptes prêtent ce serment entre les mains du premier président.

Les conseillers prennent rang d'après l'ordre de leur entrée en fonction. Les conseillers entrant en fonction à une même date prennent rang selon leur âge.

Art. 3

Art. 3

De voorzitter van elke kamer deelt de raadsheren in secties in, waarvan de samenstelling periodiek verandert zodat een raadsheer achtereenvolgens met elk van zijn collega's samenwerkt.

Le président de chaque chambre répartit les conseillers en sections dont la composition change périodiquement de telle manière qu'un conseiller collabore successivement avec chacun de ses collègues.

Art. 4

Art. 4

Ingeval de eerste voorzitter afwezig of verhinderd is, wordt hij door de voorzitter vervangen.

Ingeval beide voorzitters gelijktijdig afwezig of verhinderd zijn, neemt de eerste raadsheer in rang het voorzitterschap waar.

Ingeval de voorzitter van een kamer afwezig of verhinderd is, wordt het voorzitterschap waargenomen door de eerste raadsheer in rang van die kamer.

Le premier président, en cas d'absence ou d'empêchement est remplacé par le président.

En cas d'absence ou d'empêchement simultané des deux présidents, le conseiller premier en rang assume la présidence.

En cas d'absence ou d'empêchement du président d'une chambre, la présidence est assumée par le conseiller premier en rang de cette chambre.

Art. 5

Tijdens de vergadering van de kamers en met het oog op de voorbereiding van de aangelegenheden die aan de kamers moeten worden voorgelegd, worden de griffiers in geval van afwezigheid of verhindering in hun functie vervangen door de laatste raadsheer in rang van hun kamer.

Tijdens de zittingen van de algemene vergadering vervangen ze elkaar. In geval beide griffiers gelijktijdig afwezig of verhinderd zijn, worden hun functies uitgeoefend door de laatste raadsheer in rang van het Rekenhof.

Art. 6

De eerste voorzitter geeft de Kamer van volksvertegenwoordigers kennis van elke vacature binnen het Rekenhof.

Zes maanden op voorhand deelt hij eveneens mee dat een lid van het Rekenhof de bij de wet bepaalde leeftijdsgrens zal bereiken.

Hij zendt de Kamer van volksvertegenwoordigers eveneens een afschrift van de beslissing van de administratieve gezondheidsdienst waarin wordt vastgesteld dat een lid van het Rekenhof wegens een ernstige en blijvende ziekte of gebrekkigheid in de onmogelijkheid verkeert zijn ambt verder behoorlijk uit te oefenen.

Die dienst zal door het Rekenhof worden verzocht uitspraak te doen over de gezondheidstoestand van het lid dat op een ononderbroken wijze gedurende één jaar afwezig is geweest of wiens opeenvolgende afwezigheden, door korte diensthervattingen gescheiden, achttien maanden bereikten in de loop van eenzelfde mandaat. Nochtans mag de termijn om voor de vermelde dienst te verschijnen niet korter zijn dan die welke voor de personeelsleden van de diensten van het Rekenhof geldt.

Art. 7

Het Rekenhof houdt zitting het ganse jaar door, doch ieder lid heeft het recht dertig dagen vakantie te nemen volgens een door de voorzitters vastgestelde beurtwisseling.

Art. 5

Aux séances des chambres et pour la préparation des affaires à soumettre à celles-ci, les greffiers sont, en cas d'absence ou d'empêchement, remplacés dans leurs fonctions par le conseiller dernier en rang de leur chambre.

Aux séances de l'assemblée générale, ils se remplacent mutuellement. En cas d'absence ou d'empêchement simultané des greffiers, leurs fonctions sont exercées par le conseiller dernier en rang de la Cour des comptes.

Art. 6

Le premier président donne connaissance à la Chambre des représentants de toute vacance au sein de la Cour des comptes.

Il lui communique également, six mois à l'avance, qu'un membre de la Cour des comptes atteindra l'âge limite fixé par la loi.

De même, il lui transmet copie de la décision du service de santé administratif constatant qu'un membre de la Cour des comptes se trouve, pour cause de maladie ou d'infirmité grave et permanente, dans l'impossibilité de poursuivre convenablement l'accomplissement de ses fonctions.

Ledit service sera invité par la Cour des comptes à se prononcer sur l'état de santé du membre qui aura été absent d'une façon ininterrompue pendant un an ou dont les absences successives, séparées par de courtes reprises de services, auront atteint dix-huit mois pendant un même mandat. Toutefois, le délai de comparution ne pourra être inférieur à celui dont bénéficient les membres du personnel des services de la Cour des comptes.

Art. 7

La Cour des comptes siège pendant toute l'année, mais chaque membre a le droit de prendre un congé de trente jours, suivant un roulement établi par les présidents.

HOOFDSTUK II

De procedure voor andere materies dan de jurisdictionele opdracht

Art. 8

Het Rekenhof komt iedere week in algemene vergadering bijeen; elke kamer houdt eveneens één vergadering per week.

Er wordt minstens één keer per trimester een algemene vergadering gewijd aan het algemeen beleid en het beheer van de instelling.

De eerste voorzitter kan, in geval van hoogdringendheid of op verzoek van twee leden, buitengewone algemene vergaderingen en buitengewone zittingen van de kamer waartoe hij behoort, bijeenroepen.

De voorzitter kan, in geval van hoogdringendheid of op verzoek van twee leden, buitengewone zittingen van de kamer waartoe hij behoort bijeenroepen.

Art. 9

De eerste voorzitter zit de algemene vergadering voor alsmede de vergaderingen van de kamer waartoe hij behoort.

De voorzitter zit de vergaderingen van de kamer waartoe hij behoort voor.

Art. 10

De eerste voorzitter en de voorzitter stellen ieder van hun kant de agenda op, openen de debatten en leiden en sluiten ze zodra zij oordelen dat de leden voldoende zijn voorgelicht.

Vóór de vergadering delen zij aan de leden de agenda mee alsook de stukken en documenten in verband met de onderzochte aangelegenheden en de beheerskwesties.

Art. 11

De leden hebben het recht schriftelijke voorstellen in te dienen; zij leggen die, naargelang van het geval, voor aan de eerste voorzitter of de voorzitter, om ze te laten opnemen op de agenda.

Elk dringend voorstel mag tijdens de vergadering worden ingediend, doch alvorens te beraadslagen wordt er beslist over de noodzaak van een spoedbehandeling.

CHAPITRE II

De la procédure en toute matière autre que la mission juridictionnelle

Art. 8

Chaque semaine la Cour des comptes se réunit en assemblée générale et chacune des chambres tient une séance.

Une assemblée générale est consacrée au moins trimestriellement à la politique générale de l'institution et à sa gestion.

Le premier président peut, en cas d'urgence ou sur la demande de deux membres, convoquer des assemblées générales extraordinaires et des séances extraordinaires de la chambre à laquelle il appartient.

Le président peut, en cas d'urgence ou sur la demande de deux membres, convoquer des séances extraordinaires de la chambre à laquelle il appartient.

Art. 9

Le premier président préside l'assemblée générale et les séances de la chambre à laquelle il appartient.

Le président préside les séances de la chambre à laquelle il appartient.

Art. 10

Chacun en ce qui le concerne, le premier président et le président forment l'ordre du jour, ouvrent les débats, les dirigent et les clôturent dès qu'ils estiment que les membres se trouvent suffisamment éclairés.

Avant la séance, ils communiquent aux membres l'ordre du jour ainsi que les pièces et documents nécessaires relatifs tant aux affaires à l'examen qu'aux questions de gestion.

Art. 11

Les membres ont le droit de faire des propositions écrites; ils les remettent au premier président ou au président, selon le cas, afin de les faire figurer à l'ordre du jour.

Toute proposition urgente peut être faite séance tenante, mais avant d'en délibérer, il est statué sur l'urgence.

Art. 12

Om te beraadslagen en beslissingen te nemen moet in de algemene vergadering en in de kamers de meerderheid van de stemgerechtigde leden aanwezig zijn.

Art. 13

De beslissingen worden bij volstreekte meerderheid van stemmen genomen.

Bij staking van stemmen is de stem van de fungerende voorzitter beslissend.

Inzake het personeel van de diensten van het Rekenhof worden de beslissingen betreffende de benoemingen en de tuchtsancties bij geheime stemming en met volstreekte meerderheid van stemmen genomen.

Art. 14

De leden hebben het recht hun gemotiveerde zienswijze in de notulen van de vergadering te doen opnemen.

Art. 15

Met uitzondering van de gevallen waarin de kamers met toepassing van artikel 26 van dit reglement in laatste instantie bevoegd zijn, heeft ieder stemgerechtigd lid het recht een beslissing van een kamer naar de algemene vergadering te verwijzen.

Art. 16

De voorzitters verdelen de zaken onder de raadsheeren van hun kamer.

Art. 17

De vergaderingen van de kamers en van de algemene vergadering zijn niet openbaar.

HOOFDSTUK III

De procedure gevolgd bij de uitoefening van de jurisdictionele opdracht

Art. 18

De Nederlandse kamer zetelt op dinsdag en donderdag om 14 u 30. De Franse kamer zetelt op maandag en woensdag om 14 u 30.

Art. 12

Pour délibérer et prendre les décisions, l'assemblée générale et les chambres doivent réunir la majorité de leurs membres ayant voix délibérative.

Art. 13

Les décisions sont prises à la majorité absolue des voix.

En cas de parité, la voix de celui qui préside est prépondérante.

En ce qui concerne le personnel des services de la Cour des comptes, les décisions relatives aux nominations et aux sanctions disciplinaires sont prises au scrutin secret et requièrent la majorité absolue des voix.

Art. 14

Les membres ont la faculté de faire insérer dans le procès-verbal de la séance leur opinion motivée.

Art. 15

Hormis le cas où, en application de l'article 26 du présent règlement, les chambres sont compétentes en dernier ressort, tout membre de la Cour des comptes ayant voix délibérative a le droit d'appeler devant l'assemblée générale de la décision d'une chambre.

Art. 16

Les présidents répartissent les affaires entre les conseillers de leur chambre.

Art. 17

Les séances des chambres et de l'assemblée générale ne sont pas publiques.

CHAPITRE III

De la procédure suivie dans l'exercice de la mission juridictionnelle

Art. 18

La chambre française siège le lundi et le mercredi à 14.30 heures. La chambre néerlandaise siège le mardi et le jeudi à 14.30 heures.

Indien de behoeften van de dienst dat vereisen, kan elke kamer bovendien op een andere dag zetelen op het uur dat door de voorzitter van de kamer wordt vastgesteld.

Een zitting duurt drie uur.

Art. 19

Met het oog op het raadplegen van de dossiers en van de arresten is de griffie geopend van maandag tot vrijdag van 9 u 30 tot 12 uur.

Zij is gesloten op wettelijke feestdagen.

Art. 20

De uitgften van de door het Rekenhof gewezen arresten worden bekleed met het opschrift en de formule van tenuitvoerlegging die voor de gerechtelijke beslissingen worden gebruikt.

HOOFDSTUK IV

Bevoegdheden

a) *Van de eerste voorzitter*

Art. 21

De ordehandhaving en het algemeen toezicht op het Rekenhof berusten bij de eerste voorzitter.

Hij stelt het voorontwerp van begroting van het Rekenhof op en onderwerpt het aan de algemene vergadering.

b) *Van de voorzitters*

Art. 22

Onverminderd de bevoegdheden die door artikel 29 aan de algemene vergadering worden toegekend, staat de eerste voorzitter in voor het vastleggen en het ordonnanceren van de uitgaven van de begroting van het Rekenhof.

Zekere uitgaven kunnen worden vastgelegd en geordnanceerd door de voorzitter in de domeinen en volgens de modaliteiten die de eerste voorzitter bepaalt.

Art. 23

De eerste voorzitter en de voorzitter stellen de algemene vergadering en de kamers in kennis van de brieven, verzoekschriften en andere bescheiden die het Rekenhof aanbelangen.

Si les nécessités du service le justifient, chaque chambre peut siéger en outre un autre jour, à l'heure indiquée par son président.

La durée d'une audience est de trois heures.

Art. 19

Le greffe est ouvert du lundi au vendredi, de 9.30 heures à midi, pour la consultation des dossiers et des arrêts.

Il est fermé les jours fériés légaux.

Art. 20

Les expéditions des arrêts rendus par la Cour des comptes sont revêtues de l'intitulé et de la formule exécutoire prévus pour les décisions judiciaires.

CHAPITRE IV

Des compétences

a) *Du premier président*

Art. 21

Le premier président a la police et la surveillance générale de la Cour des comptes.

Il élabore l'avant-projet de budget de la Cour des comptes et le soumet à l'assemblée générale.

b) *Des présidents*

Art. 22

Sans préjudice des compétences accordées à l'assemblée générale par l'article 29, le premier président engage et ordonnance les dépenses du budget de la Cour des comptes.

Certaines dépenses peuvent être engagées et ordonnancées par le président dans les domaines et selon les modalités déterminés par le premier président.

Art. 23

Le premier président et le président portent à la connaissance de l'assemblée générale et des chambres les lettres, pétitions et autres pièces qui intéressent la Cour des comptes.

Zij zorgen ervoor dat de zaken die tot de bevoegdheid van hun kamer behoren, onverwijld worden behandeld.

c) *Van de leden*

Art. 24

De ordonnanties betreffende de begrotings-, vermogens- of thesaurieverrichtingen, alsmede de fiches en afschriften van de besluiten houdende toekenning van pensioenen die geen aanleiding geven tot opmerkingen, worden door een lid van het Rekenhof geïssueerd.

De algemene vergadering kan de leden van het auditoraat die zij aanwijst, ertoe machtigen de ordonnanties te viseren die betrekking hebben op bepaalde uitgavencategorieën en op boekhoud- en regularisatieverrichtingen.

d) *Van de kamers en de secties*

Art. 25

§ 1. De zaken die aanleiding geven tot opmerkingen, worden door de twee leden van een sectie onderzocht.

§ 2. Wanneer uit het onderzoek van de dossiers blijkt dat ze een bijzonder belang vertonen of aanleiding geven tot bepaalde moeilijkheden, brengt de sectie verslag uit aan de kamer die uitspraak doet of, behoudens in de gevallen bepaald in artikel 26, de zaak naar de algemene vergadering verwijst.

Art. 26

De Nederlandse kamer en haar secties zijn uitsluitend bevoegd om uitspraak te doen over de dossiers die de Vlaamse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, het Vlaams Gewest, de provincies waaruit dat Gewest bestaat en de instellingen van openbaar nut die van de bovenvermelde overheden afhangen, aanbelangen.

De Franse kamer en haar secties zijn uitsluitend bevoegd om uitspraak te doen over de dossiers die de Franse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie, het Waals Gewest, de provincies waaruit dat Gewest bestaat en de instellingen van openbaar nut die van de bovenvermelde overheden afhangen, aanbelangen.

Die exclusieve bevoegdheden gelden ook voor de uitvoering van de controles die in samenwerking met de Europese Rekenkamer worden uitgeoefend.

Ils veillent à la prompte instruction des affaires de la compétence de leur chambre.

c) *Des membres*

Art. 24

Les ordonnances relatives aux opérations budgétaires, patrimoniales ou de trésorerie, ainsi que les fiches et copies des arrêtés de collation des pensions qui ne donnent pas lieu à observation, sont visées par un membre de la Cour des comptes.

L'assemblée générale peut autoriser les membres de l'auditorat qu'elle désigne à viser les ordonnances relatives à certaines catégories de dépenses et à des opérations comptables et de régularisation.

d) *Des chambres et des sections*

Art. 25

§ 1^{er}. Les affaires donnant lieu à observation sont examinées par les deux membres d'une section.

§ 2. Lorsque l'examen de dossiers revêt une importance particulière ou soulève certaines difficultés, la section fait rapport à la chambre, qui statue ou, excepté dans les cas prévus à l'article 26, renvoie l'affaire à l'assemblée générale.

Art. 26

Les affaires concernant la Communauté française, la Commission communautaire française, la Région wallonne, les provinces que cette région comprend et les organismes d'intérêt public qui dépendent des entités précitées ressortissent de la compétence exclusive de la Chambre française et de ses sections.

Les affaires concernant la Communauté flamande, la Commission communautaire flamande, la Région flamande, les provinces que cette région comprend et les organismes d'intérêt public qui dépendent des entités précitées ressortissent de la compétence exclusive de la Chambre néerlandaise et de ses sections.

Ces compétences exclusives s'étendent également à l'exécution des contrôles effectués avec la Cour des comptes de l'Union européenne.

Art. 27

Elke kamer gaat met betrekking tot de personeelsleden van haar diensten, na het verslag van haar griffier te hebben gehoord, over tot de aanwijzingen en dienstwijzigingen en doet voorstellen aan de algemene vergadering inzake de definitieve benoemingen en de bevorderingen in graad.

e) *Van de algemene vergadering*

Art. 28

§ 1. De algemene vergadering interpreteert de Europese en de federale regelgeving.

§ 2. Wat de overheden betreft waarvoor niet exclusief één kamer bevoegd is bij toepassing van artikel 26 van dit reglement, is de algemene vergadering bevoegd voor :

1° de vaststelling, de goedkeuring of de afsluiting van de algemene rekening en de opstelling van de voorafbeelding van de algemene rekening;

2° het opstellen van de adviezen in verband met de ontwerp-begrotingen en de ontwerpen van aanpassingsblad;

3° het bijhouden van de schrifturen die de kredietoverschrijdingen moeten verhinderen;

4° de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 44 en 53 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit en in de artikelen 14, 3° en 4° lid, 17, 2° lid, en 18 van de wet van 29 oktober 1846;

5° het afsluiten van de bij toepassing van artikel 52, 2° lid, van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit overgelegde verzamelstaten van de vastleggingen;

6° ieder voorstel tot wijziging van de rechtspraak of tot interpretatie van een tekst van wetgevende of reglementaire aard;

7° het opstellen van het boek van opmerkingen;

8° het vaststellen van de onderzoeksprogramma's en van de controleoogmerken.

Art. 29

De algemene vergadering :

1° stelt het ontwerp van begroting van het Rekenhof vast, na het verslag van de eerste voorzitter te hebben gehoord;

2° keurt de uitvoeringsrekeningen van zijn begroting goed, na het verificatieverslag van de oudste raadsheren in rang van iedere kamer te hebben gehoord;

3° beraadslaagt over de beslissingen in verband met het algemeen beleid, de leiding en het beheer van de instelling en keurt deze goed;

4° stelt de prijs vast van de kopieën van de dossierstukken met betrekking tot rekenplichtigen of

Art. 27

En ce qui concerne le personnel de son service, chaque chambre procède, après avoir entendu le rapport de son greffier, aux affectations et aux mutations et fait les propositions à l'assemblée générale relatives aux nominations définitives et aux promotions de grade.

e) *De l'assemblée générale*

Art. 28

§ 1^{er}. L'assemblée générale interprète les normes européennes et fédérales.

§ 2. En ce qui concerne les autorités qui ne ressortissent pas à la compétence exclusive d'une chambre, en application de l'article 26 du présent règlement, sont de la compétence de l'assemblée générale :

1° l'arrêt, l'approbation ou la clôture du compte général et l'établissement de la préfiguration du compte général;

2° la rédaction des avis concernant les projets de budget et feuillet d'ajustement;

3° la tenue des écritures destinées à empêcher les dépassements de crédits;

4° les pouvoirs visés aux articles 44 et 53 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et aux articles 14, alinéas 3 et 4, 17, deuxième alinéa, et 18 de la loi du 29 octobre 1846;

5° l'arrêt des relevés des engagements, produits en application de l'article 52, alinéa 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991;

6° toute proposition comportant changement de jurisprudence ou interprétation d'un texte de nature législative ou réglementaire;

7° la rédaction du Cahier d'observations;

8° la détermination des programmes d'investigation et des objectifs de contrôle.

Art. 29

L'assemblée générale :

1° élabore le projet de budget de la Cour des comptes, après avoir entendu le rapport du premier président;

2° approuve les comptes d'exécution de son budget, après avoir entendu le rapport de vérification des plus anciens conseillers en rang, de chaque chambre;

3° délibère et adopte les décisions concernant la politique générale, la direction et la gestion de l'institution;

4° fixe le coût des kopies des pièces des dossiers en cause de comptables ou d'ordonnateurs et prend les

ordonnateurs en neemt beslissingen tot vrijstelling van betaling ingeval de betrokken rekenplichtige of ordonnateur onvermogen is;

5° kan gespecialiseerde colleges oprichten die paritair zijn samengesteld uit leden van de twee kamers en die tot opdracht hebben haar beslissingen voor te bereiden inzake de materies beoogd in punt 3°, of die de uitvoering van deze beslissingen moeten verzekeren;

6° kan haar leden opdracht geven het Rekenhof te vertegenwoordigen bij de parlementen, de regeringen en de internationale instellingen. In dat geval vragen de vertegenwoordigers van het Rekenhof aan de algemene vergadering of aan de betrokken kamer het nodige mandaat om hun opdracht uit te oefenen, en brengen ze hen nauwkeurig verslag uit over de uitoefening van die opdracht;

7° keurt het jaarlijks activiteitenverslag van het Rekenhof goed, na het verslag van de eerste voorzitter te hebben gehoord.

f) *De griffiers*

Art. 30

De griffiers :

1° wonen de algemene vergaderingen en de vergaderingen van hun kamer bij en stellen de notulen ervan op;

2° ondertekenen mede alle brieven van hun kamer en staan in voor de verzending ervan;

3° oefenen toezicht uit op het werk en het gedrag van de personeelsleden van de diensten en brengen verslag uit aan de kamers;

4° waken ervoor dat het archief behoorlijk wordt bijgehouden;

5° delen op vordering van de rechter de stukken mee die in het archief zijn opgeslagen of zenden er kopieën of uittreksels van over;

6° organiseren voor hun kamer de examens met het oog op de aanwerving van het personeel;

7° leggen aan de algemene vergadering voorstellen betreffende het personeel en de organisatie van het werk van de diensten voor;

8° staan de voorzitters bij voor de voorbereiding van de vergaderingen van het Rekenhof en voor de goede uitvoering van de beslissingen van het college;

9° verzekeren het beheer van de griffiediensten, inzonderheid met het oog op de toepassing van, enerzijds, de artikelen 8 tot 13ter van de wet van 29 oktober 1846, en van, anderzijds, de bijzondere wet en de gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen;

10° overhandigen maandelijks aan de eerste voorzitter een analytische lijst met de zaken die in de diensten nog niet werden afgehandeld. Die lijst wordt vervolgens aan de voorzitter meegedeeld;

décisions de dispense de paiement en cas d'indigence du comptable ou de l'ordonnateur en cause;

5° peut instituer des collèges spécialisés composés paritairement de membres des deux chambres chargés de préparer ses décisions concernant les matières visées au 3° ou d'en assurer l'exécution;

6° peut confier à ses membres des missions de représentation de la Cour des comptes auprès des organes parlementaires, exécutifs et des institutions internationales. Dans ce cas, les représentants de la Cour des comptes requièrent de l'assemblée générale ou de la chambre concernée les mandats nécessaires à l'exercice de leur mission et leur rendent compte précisément de l'exécution de celle-ci;

7° adopte le rapport annuel d'activité de la Cour des comptes, après avoir entendu le rapport du Premier président.

f) *Les greffiers*

Art. 30

Les greffiers :

1° assistent aux assemblées générales et aux séances de leur chambre et en dressent le procès-verbal;

2° contresignent toutes les lettres de leur chambre et en assurent l'expédition;

3° surveillent le travail et le comportement des membres du personnel des services et font rapport aux chambres;

4° veillent à ce que les archives soient tenues en bon ordre;

5° communiquent à la réquisition du juge les pièces déposées aux archives ou en transmettent copies ou extraits;

6° organisent pour leur chambre les examens de recrutement du personnel;

7° soumettent à l'assemblée générale, les propositions relatives au personnel et à l'organisation du travail des services;

8° assistent les présidents en ce qui concerne la préparation des réunions de la Cour des comptes et la bonne exécution des décisions du Collège;

9° assurent la gestion des services du Greffe spécialement en vue de l'application d'une part des articles 8 à 13ter de la loi du 29 octobre 1846 et d'autre part, de la loi spéciale et de la loi ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine;

10° remettent, chaque mois, au premier président un état analytique des affaires arriérées dans les services. Ce relevé est ensuite transmis au président;

11° voeren iedere taak uit die hen, naargelang van het geval, door de algemene vergadering, hun kamer of de voorzitters wordt opgedragen.

Art. 31

De hoofdgriffier :

1° ondertekent mede de brieven en de andere stukken die van de algemene vergadering uitgaan;

2° bewaart de stukken die hem worden toevertrouwd en staat in voor de bewaring van de minuten van de arresten waarvan hij uitgiften aflevert.

Art. 32

In geval van afwezigheid of verhindering en voor de taken bedoeld in artikel 30, 1°, 2°, 3°, 5° en 6° wanneer het verzoek handelt over een zaak beoogd in artikel 26 en artikel 30, 8°, worden de griffiers vervangen door de laatste raadsheer in rang van hun kamer.

In de andere gevallen, die inzonderheid in de artikelen 30 en 31 worden bedoeld, vervangen ze elkaar; wanneer zij beiden tegelijkertijd afwezig zijn, worden ze vervangen door de laatste raadsheer in rang van het Rekenhof.

HOOFDSTUK V

**Inzage- en informatierecht
van de parlementsleden**

Art. 33

Voor de aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de Kamer van volksvertegenwoordigers vallen, heeft iedere volksvertegenwoordiger het recht van elk dossier dat het Rekenhof heeft geopend de notulen van de algemene vergadering en van de kamers van het Rekenhof, de briefwisseling, de budgettaire en financiële gegevens, alsook de boekhoudkundige stukken persoonlijk te raadplegen of er afschriften van te bekomen. Hij dient daartoe een schriftelijk verzoek of een fax aan een van de voorzitters te richten.

Art. 34

Het Rekenhof rapporteert op geregelde tijdstippen de Kamer van volksvertegenwoordigers over de geraadpleegde dossiers en de vragen gesteld door volksvertegenwoordigers, evenals over de daartoe gevoerde briefwisseling.

Als in een dossier de onderzoeksfase nog niet beëindigd is, deelt het Rekenhof de volksvertegenwoordiger onverwijld mede dat het schriftelijk zal antwoorden zodra de onderzoeksfase is beëindigd.

11° procèdent à l'exécution de toute tâche leur confiée selon le cas, par l'assemblée générale, leur chambre ou les présidents.

Art. 31

Le Greffier en chef :

1° contresigne les lettres et les autres documents émanant de l'assemblée générale;

2° garde les documents qui lui sont confiés et veille à la conservation des minutes des arrêts dont il délivre les expéditions.

Art. 32

En cas d'absence ou d'empêchement, et pour les tâches visées à l'article 30, 1°, 2°, 3°, 5° et 6° lorsque la demande concerne une affaire visée à l'article 26 et à l'article 30, 8°, les greffiers sont remplacés par le conseiller dernier en rang de leur chambre.

Dans les autres cas visés notamment aux articles 30 et 31, ils se remplacent mutuellement et en cas d'absence ou d'empêchement simultanés, ils sont remplacés par le dernier membre en rang de la Cour des comptes.

CHAPITRE V

**Droit de regard et d'information
des parlementaires**

Art. 33

Dans les matières qui relèvent des compétences de la Chambre des représentants, chaque représentant a le droit personnel de consulter et d'obtenir copie des procès-verbaux de l'assemblée générale et des chambres de la Cour des comptes, de la correspondance, des données budgétaires et financières, ainsi que des pièces comptables de tout dossier ouvert à la Cour des comptes. Sa demande est adressée par écrit ou par fax à l'un des présidents.

Art. 34

La Cour des comptes fait rapport à intervalles réguliers à la Chambre des représentants en ce qui concerne les dossiers consultés et les questions posées par les représentants, ainsi que la correspondance y afférente.

Lorsqu'une phase d'instruction d'un dossier n'est pas encore terminée, la Cour des comptes avertit sans délai le représentant qu'elle lui répondra par écrit dès clôture de celle-ci.

Eens het onderzoek of een onderzoeksfase beëindigd is, heeft de volksvertegenwoordiger toegang tot de briefwisseling en de desbetreffende notulen, ongeacht of de minister op de oorspronkelijke opmerkingen van het Rekenhof heeft geantwoord binnen de wettelijke termijn en ongeacht of hij bezwaren heeft opgeworpen die aanleiding hebben gegeven tot een verlenging van het onderzoek door het Rekenhof.

Art. 35

Als een volksvertegenwoordiger informatie wenst die aanzienlijke, specifieke opzoeken vereist, brengt het Rekenhof — zo het dit nuttig acht — de Kamer van volksvertegenwoordigers daarvan zonder verwijl op de hoogte. Overeenkomstig haar reglement, beslist de Kamer van volksvertegenwoordigers over de ontvankelijkheid van het verzoek en stelt eventueel de termijnen vast waarbinnen het Rekenhof zijn opzoeken dient uit te voeren.

Art. 36

Dit hoofdstuk is van overeenkomstige toepassing op de Senaat, de Gemeenschapsraden, de Gewestrazen en de Gemeenschapscommissies.

HOOFDSTUK VI

Algemene bepalingen

Art. 37

Onverminderd de toepassing van artikel 10 van de wet van 29 oktober 1846 worden aan de Nederlandse, respectievelijk Franse kamer, de zaken onderworpen die bij toepassing van de wetgeving op het gebruik van de talen in bestuurszaken in het Nederlands of in het Frans moeten worden behandeld.

De zaken waarvoor door de genoemde wetgeving geen bepaalde taal wordt opgelegd, worden door de eerste voorzitter in gelijke mate tussen beide kamers verdeeld.

Iedere beslissing van de algemene vergadering of van een kamer wordt genomen, overgezonden en uitgevoerd in de taal waarin de zaak werd behandeld.

Art. 38

De algemene vergadering regelt de gevallen waarin de wet en het onderhavige reglement niet voorzien.

Une fois cette instruction ou cette phase d'instruction clôturée, le représentant a accès à la correspondance et aux procès-verbaux y afférents, que le ministre ait ou non répondu aux observations initiales de la Cour des comptes après l'écoulement du délai légal dont il dispose, qu'il ait ou non soulevé des objections impliquant une prolongation de l'examen par la Cour des comptes.

Art. 35

Lorsqu'un représentant souhaite obtenir des informations qui nécessitent des recherches spécifiques importantes, la Cour des comptes — si elle le juge opportun — en avise sans délai la Chambre des représentants. Conformément à son Règlement, la Chambre des représentants décidera de la recevabilité d'une telle demande et fixera, s'il échet, les délais dans lesquels elle souhaite que la Cour des comptes effectue ses recherches.

Art. 36

Le présent chapitre s'applique par analogie au Sénat, aux Conseils de communauté, aux Conseils de région et aux Commissions communautaires.

CHAPITRE VI

Dispositions générales

Art. 37

Sans préjudice de l'application de l'article 10 de la loi du 29 octobre 1846, sont soumises respectivement à la chambre française et à la chambre néerlandaise, les affaires qui, par application de la législation sur l'emploi des langues en matière administrative, doivent être traitées en langue française ou néerlandaise.

Les affaires pour lesquelles ladite législation n'impose pas une langue déterminée seront réparties entre les deux chambres, dans une même proportion, par le premier président.

Toute décision de l'assemblée générale ou d'une chambre est prise, transmise et exécutée dans la langue dans laquelle l'affaire a été traitée.

Art. 38

Les cas qui ne sont prévus ni par la loi ni par le présent règlement sont réglés par l'assemblée générale.